

/// PARKSIDE®

LASER-ENTFERNUNGSMESSER 20 M/ LASER DISTANCE MEASURER 20 M/ TÉLÉMÈTRE LASER 20 M PLEM 20 B5

(DE) (AT) (CH)

LASER-ENTFERNUNGSMESSER 20 M

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

LASER DISTANCE MEASURER 20 M

Operation and safety notes

(FR) (BE)

TÉLÉMÈTRE LASER 20 M

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

LASER-AFSTANDSMETER 20 M

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

DALMIERZ LASEROWY 20 M

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

LASEROVÝ MĚŘIČ VZDÁLENOSTI 20 M

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

LASEROVÝ MERAČ VZDIALENOSTI 20 M

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

MEDIDOR LÁSER DE DISTANCIAS 20 M

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

LASERAFSTANDSMÅLER 20 METER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

MISURATORE DI DISTANZA LASER 20 M

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

LÉZERES TÁVOLSÁGMÉRŐ 20 M

Kezelési és biztonsági utalások

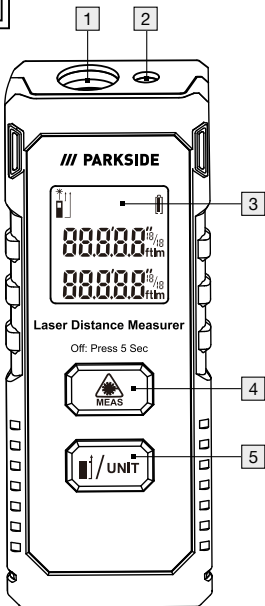
IAN 471957_2407

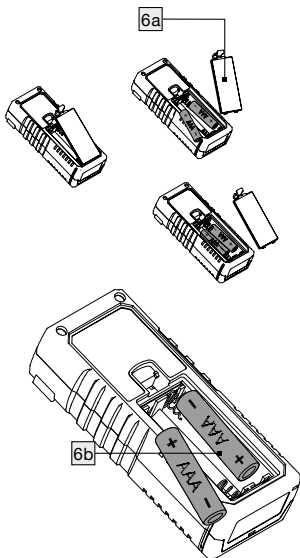
(FR) (BE)
(NL) (PL) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	47
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	82
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	125
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	162
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	201
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	236
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	273
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	312
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	348
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	388

A





Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 8
--	---------

Einleitung	Seite 11
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 12
Teilebeschreibung	Seite 13
Lieferumfang	Seite 14
Technische Daten	Seite 14

Allgemeine Sicherheits- hinweise	Seite 16
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 22

Vor der Inbetriebnahme	Seite 27
Batterien einsetzen/ austauschen	Seite 28

Inbetriebnahme	Seite 29
Ein- / Ausschalten	Seite 29
Längeneinheit auswählen	Seite 30
Messen von Längen	Seite 30

Messmodus ändern	Seite 32
Dauermessungs- modus	Seite 32
Einzelmessungs- modus	Seite 32

Fehler, Störungen & Fehlerbehebung	Seite 33
---	----------

Wartung und Reinigung	Seite 34
--	----------

Lagerung	Seite 35
-----------------------	----------

Entsorgung	Seite 36
-------------------------	----------

Garantie und

ServiceSeite 41

Garantie.....Seite 41

Abwicklung im

GarantiefallSeite 44

ServiceSeite 46

Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die
Bedienungsanleitung.



Explosionsgefahr!



Schutzhandschuhe
tragen!



Achtung!



Schützen Sie sich vor
Laserstrahlung!



Nicht in den
Laserstrahl blicken!



Gleichstrom/
-spannung

Legende der verwendeten Piktogramme



Batterie inklusive



Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren



Nicht ins Feuer werfen



Nicht falsch einlegen

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht deformieren/
beschädigen



Nicht öffnen/
auseinandernehmen



Unterschiedliche
Typen und Marken
nicht miteinander
mischen



Neue und gebrauchte
Batterien nicht
miteinander mischen



Nicht laden



Halten Sie Batterien
von Wasser und
übermäßiger
Feuchtigkeit fern.

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht kurzschließen



Auf richtiges
Einlegen achten

Laser-Entfernungsmesser 20 m

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie

das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt eignet sich zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Empfangslinse
- 2 Laserstrahlaustritts-
öffnung
- 3 Display
- 4 MEAS-Taste  (Ein- und
Ausschalten, Einzelmessung,
Dauermessung)
- 5 Reference-/Unit-Taste (Mes-
sung des Ausgangspunkts än-
dern/Einheit ändern)
- 6a Batteriefachdeckel
- 6b Batteriefach

Display

- 7 Laser eingeschaltet 
- 8 Batteriezustandsanzeige 
- 9 zuvor gemessener Wert
- 10 Längeneinheit
- 11 zuletzt gemessener Wert
- 12 Bezugsebene 
- 12a Die Messung wird von der
Oberkante des Geräts aus
durchgeführt 

12b Die Messung wird von der Unterseite des Geräts aus durchgeführt 

Hinweis: Erster (vorheriger) Messwert wird in der Mitte angezeigt, nachdem der zweite (neue) Messwert erfolgreich gestartet ist.

● **Lieferumfang**

- 1 Laser-Entfernungsmessgerät
- 2 1,5V-Batterien Typ LR03 (AAA)
- 1 Bedienungsanleitung

● **Technische Daten**

Messbereich: 0,075–20 m*
(Ausgangspunkt Oberseite)
0,175–20 m*
(Ausgangspunkt Unterseite)

Messgenauigkeit
(typisch): $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Kleinste
Anzeigeneinheit: 1 mm

Betriebs- temperatur:	0°–40 °C (für den Gebrauch in Innenräumen)
Relative Luftfeuchte max.:	≤ 75 %
Laserklasse:	2
Wellenlänge des Lasers (λ):	620-690 nm
Maximale Leistung P max:	<1 mW
Betriebs- spannung:	3V===
Batterien:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Gewicht:	68 g (ohne Bat- terien)
Maße:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Schutzgrad:	IP20

*) Die Reichweite wird größer, je besser das Laserlicht von der Oberfläche des Zieles zurückgeworfen wird (streuend, nicht spiegelnd) und je heller der Laserpunkt

gegenüber der Umgebungshelligkeit ist (Innenräume, Dämmerung).

****)** Bei ungünstigen Bedingungen wie z.B. starker Sonneneinstrahlung oder schlecht reflektierender Oberfläche beträgt die maximale Abweichung $\pm 8\text{ mm}$ auf 20 m.

Bei günstigen Bedingungen ist mit einem Einfluss von $\pm 0,1\text{ mm/m}$ zu rechnen.



Allgemeine Sicherheits- hinweise

- Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterialien (z.B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder

bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses in Gebrauch ist. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden.

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision

des Produkts beeinträchtigt werden.

- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.



! WARNUNG!

Schützen Sie sich vor
Laserstrahlung!



- **VORSICHT LASER-
STRAHLUNG!
NICHT IN DEN
STRAHL BLICKEN!
LASER KLASSE 2!**

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung.

⚠️ WARNUNG!

Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten

(z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u.Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

- **Vorsicht!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



Sicherheits- hinweise für Batterien/ Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den

Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZ- HAND- SCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.



Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem

Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+)

und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.

● Batterien einsetzen/ austauschen

Wenn das Batteriesymbol  erstmals im Display  erscheint, sind noch einige Messungen möglich. Erscheint das leere Batteriesymbol , müssen Sie die Batterien auswechseln.

Messungen sind nicht mehr möglich.

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel , indem Sie die Rastklinke des Deckels vorsichtig nach unten drücken.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach , falls notwendig.
- Legen Sie die (neuen) Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs .

- Schließen Sie den Batterie-fachdeckel **6a** wie gezeigt (Abb. A).

● **Inbetriebnahme**

● **Ein-/Ausschalten**

- Drücken Sie zum Einschalten des Produkts die MEAS-Taste  **4**. Beim Einschalten des Produktes wird der Laserstrahl eingeschaltet.
- Halten Sie zum Ausschalten des Produkts die MEAS-Taste  **4** ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis im Display **3** „OFF“ angezeigt wird. Wird ca. 3 Minuten keine Taste am Produkt gedrückt, schaltet sich das Produkt zur Schonung der Batterien automatisch ab.
- Um den Ausgangspunkt der Messung von der Oberkante des Produkts zu dessen Unterkante oder umgekehrt zu

wechseln, drücken Sie die Reference-/Unit-Taste **5**.

● **Längeneinheit auswählen**

1. Drücken und halten Sie die Reference-/Unit-Taste **5** länger als 3 Sekunden.
2. Die Einheit auf dem Display **3** wechselt.
3. Wiederholen Sie Schritt 1, bis die gewünschte Einheit auf dem Display **3** erscheint.

Hinweis: Die folgenden Längeneinheiten sind verfügbar:

m Meter

'" Fuß/Zoll

in Zoll

ft Fuß

● **Messen von Längen**

- ☐ Drücken Sie die MEAS-Taste **4** kurz ein weiteres Mal, um den Laserstrahl zu aktivieren. Sobald der Laser eingeschaltet

ist, wird das Symbol $\uparrow$ **7** in der oberen linken Ecke des Displays **3** angezeigt.

Hinweis: Wenn der Laserstrahl bereits aktiviert ist, kann der oben genannte Schritt übersprungen werden.

- ☐ Richten Sie den Laser nun auf Ihr Ziel. Drücken Sie ein weiteres Mal kurz die MEAS-Taste **4**. Bei erfolgreicher Messung wird der Messwert am unteren Rand des Displays **3** angezeigt und der Laser ausgeschaltet.
- ☐ Wenn Sie eine weitere Messung vornehmen wollen, wiederholen Sie die zuvor beschriebenen Schritte.
- ☐ Der neue Messwert wird am unteren Rand des Displays **3** angezeigt, der vorherige Messwert in der Mitte. Der Laserstrahl ist nun ausgeschaltet.

● **Messmodus ändern**

● **Dauermessungsmodus**

- ☐ Drücken und halten Sie im Einzelmessungsmodus die MEAS-Taste **4** 3 Sekunden, um in den Modus der Dauermessung zu gelangen.
- ☐ Das Lasersymbol blinkt im Dauermessungsmodus.

● **Einzelmessungsmodus**

- ☐ Drücken und halten Sie im Dauermessungsmodus die MEAS-Taste **4** 3 Sekunden, um in den Modus der Einzelmessung zu gelangen.
- ☐ Das Lasersymbol bleibt im Einzelmessungsmodus eingeschaltet.

● Fehler, Störungen & Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
-----	Berechnungsfehler	Beachten Sie den zulässigen Messbereich.
301	Umgebungstemperatur zu gering oder zu hoch	Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (0 °–40 °C).

Problem	Ursache	Lösung
401	Gerätefehler	Wenn das Symbol auch nach mehrfachem Ein- und Ausschalten noch erscheint, bringen Sie das Produkt zu einer Fachwerkstatt.

● **Wartung und Reinigung**

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Reinigen Sie die Laserstrahlaustrittsöffnung **2** und die Empfangslinse **1** mit einem

sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!

- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
-  **WARNING!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, im Idealfall nach jedem Gebrauch.

● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese an einem sauberen,

trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen

Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden.

Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht.

Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die

Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des

Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Ga-

rantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 471957_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter

Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf

parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471957_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 49
--------------------------------------	----------------

Introduction.....	Page 52
Intended use	Page 52
Parts description.....	Page 53
Scope of delivery	Page 54
Technical data	Page 54

General safety instructions	Page 56
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 62

Before using.....	Page 67
Inserting/replacing the batteries	Page 67

Start-up	Page 68
Switching on/off	Page 68
Selecting the unit of length	Page 69
Measuring lengths.....	Page 70

Changing measurement modePage 71

- Continuous measurement modePage 71
- Single measurement modePage 71

Error, faults & troubleshooting.....Page 72

Maintenance and cleaning.....Page 73

StoragePage 74

DisposalPage 74

Warranty and service.....Page 77

- WarrantyPage 77
- Warranty claim procedure.....Page 79
- ServicePage 81

List of pictograms used

	Read the instruction manual.
	Danger of explosion!
	Wear protective gloves!
	Attention!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/voltage
	Battery included

List of pictograms used



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information
Instructions for use



Keep out of reach of children



Do not dispose
of in fire



Do not insert
incorrectly



Do not deform/
damage

List of pictograms used



Do not open/
dismantle



Do not mix different
types or brands



Do not mix new and
used



Do not charge



Keep away from
water and excessive
moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Laser distance measurer 20m

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for measuring distances, lengths and heights in indoor spaces. Any other

use or product modification shall be considered improper use and hold considerable safety hazards. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial use.

● Parts description

- 1 Receiver lens
- 2 Laser beam output opening
- 3 Display
- 4 MEAS button  (Switch on and off, single measurement, continuous measurement)
- 5 Reference/Unit button (changing the measurement reference point, changing unit)
- 6a Battery compartment cover
- 6b Battery compartment

Display

- 7 Laser on 
- 8 Battery charge level display 
- 9 First (previous) measured value
- 10 Length unit
- 11 Second (latest) measured value

12 Reference plane 

12a The measurement is taken from the top side of the product 

12b The measurement is taken from the bottom side of the product 

Note: First (previous) measured value will move to the top row when the second (latest) measurement is successfully started.

● Scope of delivery

1 Laser distance measurer

2 1.5V-batteries LR03 (AAA)

1 Instructions for use

● Technical data

Measurement

range:	0.075–20 m* (reference point top side)
	0.175–20 m* (reference point bottom side)

Measuring accuracy (typical):	$\pm 2.0\text{ mm}^{**}$
Smallest display unit:	1 mm
Operating temperature:	0°–40°C (For indoor use)
Relative humidity max.:	$\leq 75\%$
Laser category:	2
Wavelength of the laser (λ):	620–690 nm
Maximum power P max:	<1 mW
Operating voltage:	3V $\equiv$
Batteries:	2 x 1.5 V LR03 (AAA)
Weight:	68 g (without batteries)
Dimensions:	10 x 3.9 x 2.6 cm
Degree of protection:	IP20

*) The range improves the better the laser light is returned from the surface of the target (dispersing, not reflecting) and the brighter the laser is compared to the ambient light (interior rooms, twilight).

**) In unfavourable conditions such as strong sunlight or poorly reflective surfaces, the maximum deviation is $\pm 8\text{ mm}$ at 20m. In favourable conditions, a deviation influence of $\pm 0.1\text{ mm/m}$ must be taken into account.



General safety instructions

- **CHOKING HAZARD!**
Packaging material (e. g. foils or polystyrol) are not to be toyed with. Keep children away from packaging material. The

packaging material is not a toy.

- Do not use the product in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards

involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not leave the product unattended when switched on, and switch off the product directly after use. Other people could be blinded by the laser beam.
- Protect the product from wetness or direct sunlight.
- Do not expose the product to any extremes of temperature or temperature fluctuations. For example, do not leave it

in a car for extended periods. After exposure to large temperature fluctuations, allow the product to acclimatise before using it again. The precision of the product can be adversely affected by extreme temperatures or temperature fluctuations.

- Avoid hefty knocks or dropping the measuring tool.



WARNING!

Protect yourself from laser radiation!



- **CAUTION LASER RADIATION! DO NOT STARE INTO BEAM! CLASS 2 LASER PRODUCT!**
- Never look directly into the laser beam or into the opening from which it emerges.

⚠ WARNING!

Looking at a laser beam through optical instruments (e.g. magnifying glasses etc.) can cause eye injuries.

- **Attention!** If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.
- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

■ **DANGER TO LIFE!**

Keep batteries/re-chargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



■ **DANGER OF EXPLOSION!**

Never recharge

non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which

could affect batteries/
rechargeable batteries,
e.g. radiators/direct
sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable

protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable

batteries from the product immediately.

● **Before using**

- Check the consignment for completeness and for signs of visible damage.
- Remove all packaging material from the product.
- Remove the protective film from the display.

● **Inserting/replacing the batteries**

When the low battery icon  appears in the display [3](#), you can still make measurements. As soon as the battery icon turns empty , however, you must replace the batteries. Measurements are no longer possible.

- Open the battery compartment cover [6a](#) by gently pushing down the battery compartment cover latch.

- ❑ Remove the used batteries from the battery compartment **6b**, if necessary.
- ❑ Insert the (new) batteries. Ensure the correct polarity as shown on the diagram inside the battery compartment **6b**.
- ❑ Replace the battery compartment cover **6a** as shown (fig. A).

● **Start-up**

● **Switching on/off**

- ❑ To switch the product on, press the MEAS button  **4**. When the product is switched on, the laser beam is activated.
- ❑ To switch the product off, press and hold the MEAS button  **4** for approx. 5 seconds until the “OFF” is shown on display **3**. If no button is pressed for about 3 minutes, the product turns off automatically to save the batteries.

- To switch measuring reference point: Press the reference/unit button **5** to change measurement base from the top side of the product to its bottom side or vice versa.

● Selecting the unit of length

1. Press and hold the REF/UNIT button **5** for more than 3 seconds.
2. The unit will change on the display **3**.
3. Repeat the step 1 until the desired unit appears on the display **3**.

Note: Following units of length are available:

m meter
'" feet/inches
in inch
ft foot/feet

● Measuring lengths

- Briefly press the MEAS button [4] again to activate the laser beam. Once the laser is switched on, this is indicated on the top left corner of the display [3] by the icon* [7].
Note: If laser beam is already activated, the above mentioned step can be skipped.
- Now aim the laser at the target point. Briefly press the MEAS button [4] again. If the measurement is successful the measured value will be shown on the bottom line of the display [3] and the laser beam will be turned off.
- If needed to measure another distance, repeat above steps.
- Newly measured value will be shown on the bottom line of the display [3] and the previous measured value will be shown in the middle of the

display **3**. Now, the laser beam will be turned off.

● **Changing measurement mode**

● **Continuous measurement mode**

- ☐ Under single measurement mode, press and hold the MEAS button **4** for 3 seconds to enter continuous measurement mode.
- ☐ Laser icon flashes in continuous measurement mode

● **Single measurement mode**

- ☐ Under continuous measurement mode, press and hold the MEAS button **4** for 3 seconds to enter single measurement mode.
- ☐ Laser icon stays on in single measurement mode.

● **Error, faults & troubleshooting**

Faults	Cause	Solution
-----	Calculation error	Pay attention to the correct operating measuring range.
301	Operating temperature too low or too high	Pay attention to the correct operating temperature range (0°–40°C).
401	Hardware failure	If the icon appears despite repeated switching on and off, take the product to a specialist workshop

● **Maintenance and cleaning**

The product is maintenance-free.

- **CAUTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow any moisture to penetrate into the product during cleaning.
- Clean the laser beam output opening **[2]** and the receiver lens **[1]** with a gentle air stream. In the case of more serious contamination, remove the dirt with a damp cotton swab. Do not exert any strong pressure!
- Never use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- **⚠ WARNING!** The product should only be opened by a qualified person for repairs.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.

- Keep the product clean to ensure fault-free operation.

● **Storage**

- If you decide not to use the product for a long period, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation,

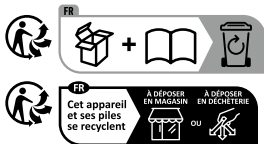
which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/ 20–22: paper and fibreboard/ 80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to

extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is

why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase.

The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to

fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 471957_2407) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the

communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search

screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 471957_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Légende des pictogrammes utilisés	Page 85
--	----------------

Introduction.....	Page 88
Utilisation conforme ...	Page 89
Descriptif des pièces.....	Page 89
Contenu de la livraison	Page 91
Caractéristiques techniques.....	Page 91

Instructions générales de sécurité	Page 93
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables.....	Page 99

Avant la mise en service	Page 104
Insérer/remplacer les piles	Page 105

Mise en servicePage 106

Mise en
marche/arrêt.....Page 106

Choix de l'unité
de longueur.....Page 107

Mesures de
longueursPage 107

Changer le mode de mesure....Page 108

Mode mesure
permanente.....Page 108

Mode mesure unique...Page 109

Erreur, dysfonction- nement & dépannagePage 109

Entretien et nettoyagePage 111

RangementPage 112

Mise au rebutPage 112

Garantie

et servicePage 116

Garantie.....Page 116

Faire valoir sa

garantiePage 122

Service après-vente ...Page 124

Légende des pictogrammes utilisés

	Veuillez lire le mode d'emploi.
	Risque d'explosion !
	Porter des gants de protection !
	Attention !
	Protégez-vous contre le rayonnement laser !
	Ne jamais regarder directement dans le rayon laser !
	Courant continu/ Tension continue

Légende des pictogrammes utilisés



Pile fournie



Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.



Consignes de sécurité
Instructions de manipulation



À conserver hors de portée des enfants



Ne pas jeter au feu



Veiller à une insertion correcte

Légende des pictogrammes utilisés



Ne pas déformer/
détériorer



Ne pas ouvrir/
démonter



Ne pas mélanger des
types et des marques
différents



Ne pas mélanger des
piles usées et des
piles neuves



Ne pas recharger



Tenez les piles
éloignées de l'eau
et d'une humidité
excessive.



Ne pas court-circuiter

Légende des pictogrammes utilisés



Insérer correctement

Télémètre laser 20 m

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez

également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour mesurer des distances, des longueurs, des auteurs et des écarts. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non destiné à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

- 1 Lentille réceptrice
- 2 Port de sortie du rayon laser
- 3 Écran
- 4 Touche MEAS  (mise en marche et arrêt, mesure unique, mesure permanente)
- 5 Touche référence/unité (modifier la mesure du point de départ/modifier l'unité)

6a Couverture du compartiment à piles

6b Compartiment à piles

Écran

7 Laser allumé 

8 Affichage de l'état de la batterie 

9 Valeur mesurée précédemment

10 Unité de longueur

11 Dernière valeur mesurée

12 Plan de référence 

12a La mesure est effectuée à partir du bord supérieur de l'appareil 

12b La mesure est effectuée à partir du bord inférieur de l'appareil 

Indication : la première (précédente) mesure est affichée au milieu après qu'une deuxième (nouvelle) mesure a été démarrée avec succès.

● Contenu de la livraison

- 1 appareil de mesure laser
- 2 piles 1,5V type LR03 (AAA)
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Plage de mesure : 0,075–20m*
(point de départ bord supérieur)
0,175–20m*
(point de départ bord inférieur)

Exactitude de mesure (typique) : $\pm 2,0\text{mm}^{**}$

Unité d'affichage la plus petite : 1 mm

Température de fonctionnement : 0°–40°C (pour un usage en intérieur)

Humidité de l'air relative max. : $\leq 75\%$

Classe de laser :	2
Longueur d'onde du laser (λ) :	620–690 nm
Puissance P max. :	<1 mW
Tension de service :	3V===
Piles :	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Poids :	68 g (sans piles)
Dimensions :	10 x 3,9 x 2,6 cm
Indice de protection :	IP20

*) La portée du laser devient plus grande plus la lumière du laser est bien renvoyée par la surface de l'objectif (diffusion et non reflet) et plus le point laser est clair par rapport à la luminosité ambiante (intérieur, crépuscule).

**) Dans des conditions défavorables telles qu'un puissant rayonnement solaire ou une surface peu

réfléchissante, l'écart maximal est de $\pm 8\text{mm}$ à 20m. Dans des conditions favorables, il faut compter une influence de $\pm 0,1\text{ mm/m}$.



Instructions générales de sécurité

- **Risque d'asphyxie !**
Les matériaux d'emballages (par.ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- Ne pas utiliser le produit dans les lieux exposés

à un risque d'incendie ou d'explosion, par ex. à proximité de liquides ou gaz inflammables.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent

pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation. D'autres personnes pourraient être aveuglées par le faisceau laser.
- Protégez le produit contre l'humidité et les rayons solaires directs.
- Ne pas exposer le produit à des variations de température ou températures extrêmes. Par exemple, ne le laissez

pas dans la voiture en été pendant une longue durée. Avant d'utiliser le produit, laissez-le d'abord se remettre à température ambiante s'il a été exposé à de fortes variations de température. Lors de températures ou variations de température extrêmes, la précision du produit peut être altérée.

- Évitez les chocs violents ou la chute du produit.



⚠ AVERTISSEMENT !

Protégez-vous contre les rayons laser !



- **ATTENTION RAYON LASER ! NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU LASER ! CLASSE DE LASER 2 !**
- Ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture du laser.

⚠ AVERTISSEMENT !

Regarder le faisceau laser à l'aide d'instruments optiques (par ex. loupe, loupe grossissante, etc.) peut représenter un risque pour les yeux.

- **Attention !** Si des commandes ou dispositifs de réglage autres que ceux spécifiés ici sont utilisés ou que d'autres procédures sont effectuées, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement.
- N'orientez jamais le laser sur des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Un seul contact visuel bref avec le faisceau peut provoquer des lésions oculaires.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

■ **DANGER DE MORT !**

Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez

jamais des piles non rechargeables. Ne courtcircuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.



Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.



Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/ piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTEC-

TION ! Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/

piles rechargeables
usées et neuves !

- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.

- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● **Avant la mise en service**

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles.

- ❑ Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage du produit.
- ❑ Retirez le film de protection de l'écran.

● Insérer/remplacer les piles

Lorsque le symbole de la batterie  apparaît pour la première fois sur l'écran [3], quelques mesures sont encore possibles. Si le symbole batterie faible apparaît , vous devez remplacer les piles. Les mesures ne sont plus possibles.

- ❑ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [6a] en appuyant doucement sur le loquet du couvercle.
- ❑ Retirez les piles usagées du compartiment à piles [6b], si nécessaire.
- ❑ Insérez les piles (neuves). Respectez la polarité comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles [6b].

- Fermez le couvercle du compartiment à piles [6a] comme illustré (ill. A).

● Mise en service

● Mise en marche/arrêt

- Appuyez sur la touche MEAS  [4] pour allumer l'appareil. Lors de la mise en marche du produit, le rayon laser s'allume.
- Maintenez la touche MEAS  [4] enfoncée env. 5 secondes pour éteindre le produit, jusqu'à ce que le signe «OFF» apparaisse sur l'écran [3]. L'appareil s'éteint automatiquement pour économiser les piles si aucune touche n'est actionnée pendant env. 3 minutes.
- Pour changer le point de départ de la mesure du bord supérieur du produit à son bord inférieur ou l'inverse, pressez la touche référence/unité [5].

● Choix de l'unité de longueur

1. Pressez et maintenez enfoncée la touche référence/unité [5] pendant plus de 3 secondes.
2. L'unité sur l'écran [3] change.
3. Répétez l'étape 1 jusqu'à ce que l'unité souhaitée apparaisse à l'écran [3].

Remarque : Les unités de longueur suivantes sont disponibles :

m mètre

'" pied/pouce

in pouce

ft pied

● Mesures de longueurs

- Appuyez sur la touche MEAS [4] rapidement une nouvelle fois pour activer le rayon laser. Dès que le laser est allumé, le symbole  [7] est affiché dans le coin gauche supérieur de l'écran [3].

Remarque : Lorsque le rayon laser est déjà activé, l'étape précédente peut être passée.

- Orientez maintenant le laser sur votre objectif. Appuyez sur la touche MEAS **[4]** rapidement une nouvelle fois. Lorsque la valeur est mesurée, elle sera indiquée en bas de l'écran **[3]** et le laser s'éteindra.
- Si vous désirez effectuer une nouvelle mesure, répétez les étapes décrites précédemment.
- La nouvelle mesure est affichée en bas de l'écran **[3]**, la mesure précédente est affichée au milieu. Le faisceau laser est à présent éteint.

● **Changer le mode de mesure**

● **Mode mesure permanente**

- En mode mesure unique, pressez et maintenez enfoncée la

touche MEAS **4** pendant 3 secondes pour accéder au mode mesure permanente.

- En mode mesure permanente, le symbole laser clignote.

● **Mode mesure unique**

- En mode mesure permanente, pressez et maintenez enfoncée la touche MEAS **4** pendant 3 secondes pour accéder au mode mesure unique.
- En mode mesure unique, le symbole laser reste allumé.

● **Erreur, dysfonctionnement & dépannage**

Pro- blème	Cause	Solution
-----	Erreur de calcul	Respectez la plage de mesure admissible.

Pro- blème	Cause	Solution
301	La température ambiante est trop basse ou trop élevée	Respectez les températures ambiantes admissibles (0°–40°C).
401	Dysfonctionnement	Si le symbole apparaît toujours après la mise en marche et l'arrêt à maintes reprises, apportez le produit dans un atelier spécialisé.

● **Entretien et nettoyage**

Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- **ATTENTION !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. L'humidité ne peut pas pénétrer à l'intérieur du produit lors du nettoyage.
- Nettoyez le port de sortie du rayon laser [2] et la lentille réceptrice [1] à l'aide d'un jet d'air doux. Pour les impuretés plus tenaces, enlevez la saleté avec un coton-tige légèrement humidifié. Ne pas exercer de fortes pressions lors de cette manipulation !
- N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des nettoyeurs attaquant le plastique.
- **⚠ Avertissement !** Le produit ne peut être ouvert que

par un spécialiste s'il a besoin d'être réparé.

- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.
- Nettoyez le produit régulièrement, de préférence après chaque utilisation.

● **Rangement**

- Si vous n'utilisez plus le produit pendant une longue période, enlevez les piles et stockez-le dans un endroit propre, sec et protégé des rayons directs du soleil.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri

sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



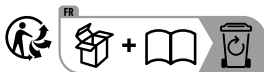
Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les pos-

sibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas

jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie et service

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires

dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux

ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat,

nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 471957_2407) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.

o



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels.

Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 471957_2407, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970

(Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



**Legenda van
de gebruikte
pictogrammen**Pagina 128

InleidingPagina 131
Correct gebruikPagina 132
Beschrijving van
de onderdelenPagina 132
Omvang van de
levering.....Pagina 134
Technische
gegevens.....Pagina 134

**Algemene
veiligheids-
instructies**Pagina 136
Veiligheids-
instructies voor
batterijen/accu's.....Pagina 141

**Voor de
ingebruikname....**Pagina 146
Batterijen plaatsen/
vervangen.....Pagina 146

Ingebruikname	Pagina 147
In-/Uitschakelen	Pagina 147
Lengte-eenheid	
kiezen	Pagina 148
Lengtes meten	Pagina 149

Meetmodus

wijzigen	Pagina 150
Continue meting.....	Pagina 150
Enkele meting	Pagina 151

Fouten, storingen & storingen oplossen	Pagina 151
---	------------

Onderhoud en reiniging	Pagina 152
---	------------

Opslag	Pagina 153
---------------------	------------

Afvoer	Pagina 154
---------------------	------------

Garantie

en servicePagina 157

Garantie.....Pagina 157

Afwikkeling in

geval van garantie...Pagina 159

ServicePagina 161

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Lees de gebruiksaanwijzing.



Explosiegevaar!



Veiligheidshandschoenen dragen!



Let op!



Bescherm u tegen laserstraling!



Niet in de laserstraal kijken!



Gelijkstroom/
-spanning

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Inclusief batterij



Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Veiligheidsinstructies
Instructies



Buiten het bereik van
kinderen opbergen



Niet in het vuur gooien



Niet verkeerd plaatsen

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Niet deformeren/ beschadigen
	Niet openen/uit elkaar halen
	Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken
	Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken
	Niet opladen
	Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.
	Niet kortsluiten

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Op de juiste manier plaatsen

Laser-afstandsmeter 20m

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig

alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct gebruik**

Het product is bedoeld om dieptes, lengtes, hoogtes en afstanden te meten. Elke wijziging of elk ander gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalsrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van ondoelmatig gebruik. Niet bestemd voor commercieel gebruik.

● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 Sensor-oog
- 2 Uitgang laserstraal
- 3 Display
- 4 MEAS-knop  (in- en uitschakelen, enkele meting, continue meting)
- 5 Reference-/Unit-knop (uitgangspunt van de meting wijzigen/eenheid wijzigen)

- 6a Deksel voor batterijvak
- 6b Batterijvak

Display

- 7 Laser is ingeschakeld *
- 8 Batterij-indicatie 
- 9 Eerder gemeten waarde
- 10 Lengte-eenheid
- 11 Laatste gemeten waarde
- 12 Referentievlak 
- 12a De meting wordt vanaf de bovenkant van het apparaat uitgevoerd 
- 12b De meting wordt vanaf de onderkant van het apparaat uitgevoerd 

Opmerking: de eerste (eerdere) meetwaarde wordt in het midden weergegeven nadat de tweede (nieuwe) meetwaarde succesvol is begonnen.

● Omvang van de levering

1 laserafstandsmeter

2 1,5V-batterijen type LR03 (AAA)

1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Meetbereik: 0,075–20 m*
(vanaf de bovenkant)
0,175–20 m*
(vanaf de onderkant)

Meetnauwkeurigheid (typisch): $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Kleinste weergave-eenheid: 1 mm

Bedrijfstemperatuur: 0°–40°C (voor gebruik binnenshuis)

Relatieve luchtvochtigheid max.: $\leq 75 \%$

Laserklasse: 2

Golflengte van de laser (λ):	620–690 nm
Maximaal vermogen P max:	<1 mW
Voedingsspanning:	3V==
Batterijen:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Gewicht:	68 g (zonder batterijen)
Afmetingen:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Beschermingsgraad:	IP20

*) De reikwijdte wordt groter naarmate het laserlicht beter door het oppervlak van het object weerkaatst wordt (strooiend, niet spiegelend) en hoe helderder de laserpunt in verhouding tot het omgevingslicht is (binnenruimtes, schemering).

**) Bij ongunstige omstandigheden zoals bijv. fel zonlicht of slecht reflecterende oppervlakken, bedraagt de maximale afwijking ± 8 mm op

20m. Bij gunstige omstandigheden moet rekening worden gehouden met een afwijking van $\pm 0,1$ mm/m.



Algemene veiligheids- instructies

- **Verstikkingsgevaar!**
Verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om ermee te spelen. Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Gebruik het product niet op plekken waar brand- of explosiegevaar bestaat, bijv. in de buurt

van brandbare vloeistoffen of gassen.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen

zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laat het product niet onbeheerd achter als het wordt gebruikt. Andere personen zouden door de laserstraal verblind kunnen worden.
- Bescherm het product tegen vocht en directe zonnestraling.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen. Laat het bijvoorbeeld niet voor lange tijd in de auto liggen. Laat het product bij grote temperatuurschommelingen eerst acclimatiseren

alvorens het in bedrijf te nemen. Bij extreme temperaturen of temperatuurschommelingen kan de nauwkeurigheid van het product beïnvloed worden.

- Vermijd heftige schokken of het laten vallen van het product.



 WAARSCHUWING!

Bescherm u tegen laserstraling!



- **VOORZICHTIG LASER-
STRALING! NIET IN DE
STRAAL KIJKEN!
LASERKLASSE 2!**
- Kijk nooit direct in de
laserstraal of in de
opening.

⚠ WAARSCHUWING!

Het observeren van de
laserstraal met optische
instrumenten (bijv. loep,
vergrootglas e. d.) is
schadelijk voor de ogen.

- **Voorzichtig!** Als er an-
dere dan de hier ge-
noemde bedienings- of
afstelfuncties worden
gebruikt of andere han-
delingen worden verricht,
kan dit tot gevaarlijke

blootstelling aan straling leiden.

- Richt de laserstraal nooit op reflecterende oppervlakken, personen of dieren. Slechts een kort zichtcontact met de laserstraal kan leiden tot oogletsel.



Veiligheids- instructies voor

batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!**
Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!

- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



EXPLOSIE- GEVAAR!

- Laad niet op-
laadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/
accu's niet kort en/of
open deze niet. Daardoor
kan de batterij oververhit
raken, in brand vliegen
of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's
nooit in het vuur of
water.

- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon

water en raadpleeg
onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIG- HEIDSHAND-

SCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.



Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.



Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde

type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!

- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor

het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!

- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● **Voor de ingebruikname**

- Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Verwijder de beschermfolie van het display.

● **Batterijen plaatsen/vervangen**

Als het batterijsymbool  voor de eerste keer in het display 3 verschijnt, zijn nog enkele metingen mogelijk. Verschijnt het lege batterijsymbool , dan moeten

de batterijen worden vervangen.
Metingen zijn niet meer mogelijk.

- ☐ Open het deksel van het batterijvakje **6a** door het nokje van het deksel voorzichtig naar beneden te drukken.
- ☐ Verwijder, indien nodig, de lege batterijen uit het batterijvak **6b**.
- ☐ Plaats de (nieuwe) batterijen.
Let op de juiste polariteit overeenkomstig de afbeelding aan de binnenkant van het batterijvak **6b**.
- ☐ Sluit het deksel **6a** van het batterijvak zoals aangegeven (afb. A).

● Ingebruikname

● In-/Uitschakelen

- ☐ Druk voor het inschakelen van het product op de MEAS-knop  **4**. Bij het inschakelen van het product wordt de laserstraal ingeschakeld.

- Houd voor het uitschakelen van het product de MEAS-knop  **[4]** ca. 5 seconden lang ingedrukt, tot in het display **[3]** „OFF“ wordt weergegeven.
Als er gedurende ca. 3 minuten geen knop op het product wordt ingedrukt, schakelt het product zichzelf automatisch uit om de batterijen te sparen.
- Om te wisselen tussen de meting vanaf de bovenkant of de onderkant van het product of omgekeerd, drukt u op de Reference-/Unit-knop **[5]**.

● **Lengteeenheid kiezen**

1. Houd de Reference-/Unit-knop **[5]** langer dan 3 seconden ingedrukt.
2. De eenheid op het display **[3]** verandert.
3. Herhaal stap 1 totdat de gewenste eenheid op het display **[3]** verschijnt.

Opmerking: U kunt kiezen uit de volgende lengteeenheden:

m meter

'" voet/inch

in inch

ft voet

● **Lengtes meten**

- Druk nog een keer kort op de MEAS-knop **4** om de laserstraal te activeren.

Zodra de laser is ingeschakeld, wordt het symbool  **7** in de linker bovenhoek van het display **3** weergegeven.

Opmerking: als de laserstraal reeds geactiveerd is, kan de bovengenoemde stap worden overgeslagen.

- Richt de laser alleen op het te meten object. Druk nog een keer kort op de MEAS-knop **4**. Bij een succesvolle meting wordt de meetwaarde aan de onderkant van het display **3**

weergegeven en de laser wordt uitgeschakeld.

- Als u nog een meting wilt uitvoeren, herhaalt u de bovengenoemde stappen.
- De nieuwe meetwaarde wordt aan de onderkant van het display **3** weergegeven, de vorige meetwaarde in het midden. De laserstraal is nu uitgeschakeld.

● **Meetmodus wijzigen**

● **Continue meting**

- Druk in de modus voor enkele meting op de MEAS-knop **4** en houd deze 3 seconden ingedrukt om in de modus voor continue meting te komen.
- Het lasersymbool knippert in de modus voor continue meting.

● Enkele meting

- Druk in de modus voor continue meting op de MEAS-knop **4** en houd deze 3 seconden ingedrukt om in de modus voor enkele meting te komen.
- Het lasersymbool blijft in de modus voor enkele meting staan.

● Fouten, storingen & storingen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
-----	Berekeningsfout	Let op het toegestane meetbereik.
301	Omgevingstemperatuur te laag of te hoog	Let op de toegestane omgevingstemperaturen (0°–40°C).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
401	Apparaat-fout	Als het symbool ook na meermaals in- en uitschakelen nog steeds verschijnt, breng dan het product naar een vakman.

● **Onderhoud en reiniging**

Het product is onderhoudsvrij.

- **LET OP!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Bij het reinigen mag er geen vocht in het product binnendringen.
- Reinig de uitgang van de laserstraal 2 en het sensor-oog 1 met een zachte

luchtstroom. Bij sterkere verontreinigingen het vuil verwijderen met een licht vochtig gemaakt wattenstaafje. Oefen daarbij geen sterke druk uit!

- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.

- **⚠ WAARSCHUWING!**

Het product mag voor reparatie-doeleinden alleen door een vakman worden geopend.

- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek.
- Reinig het product regelmatig, zo mogelijk na elk gebruik.

● Opslag

- Indien het product voor langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen en bewaar deze op een schone, droge plek zonder direct zonlicht.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via

het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



**Milieuschade door
foutieve verwijdering
van de batterijen/
accu's!**

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie en service**

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten

meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade

aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 471957_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna

genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.

- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.

o



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere

handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 471957_2407 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970

(Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



**Legenda
zastosowanych
piktogramów**Strona 165

Wstęp.....Strona 168
Zastosowanie
zgodne z
przeznaczeniemStrona 169
Opis części.....Strona 169
ZawartośćStrona 171
Dane techniczneStrona 171

**Ogólne
wskazówki
bezpieczeństwa** ...Strona 173
Wskazówki
bezpieczeństwa
dla baterii/
akumulatorów.....Strona 179

**Przed
uruchomieniem**Strona 184
Zakładanie/
Wymiana bateriiStrona 184

Uruchomienie.....Strona 185

Włączanie/

Wyłączanie.....Strona 185

Wybór jednostki

długości.....Strona 186

Pomiar długości.....Strona 187

Zmiana trybu

pomiaru.....Strona 188

Tryb stałego

pomiaru.....Strona 188

Tryb pomiaru

pojedynczego.....Strona 188

Błędy, zakłócenia

i usuwanie

usterek.....Strona 189

Konserwacja i

czyszczenie.....Strona 190

Przechowy-

wanie.....Strona 191

Utylizacja.....Strona 191

Gwarancja i

serwisStrona 195

GwarancjaStrona 195

Sposób postępowania

w przypadku naprawy

gwarancyjnejStrona 198

SerwisStrona 200

Legenda zastosowanych piktogramów

	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.
	Niebezpieczeństwo wybuchu!
	Zakładać rękawice ochronne!
	Uwaga!
	Należy chronić się przed promieniowaniem laserowym!
	Nie wpatrywać się w promień lasera!
	Prąd/stały

Legenda zastosowanych piktogramów



Wraz z baterią



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie dla tego produktu.



Wskazówki
bezpieczeństwa
Instrukcja
postępowania



Przechowywać poza
zasięgiem dzieci



Nie wrzucać do
ognia



Nie wkładać w nie-
poprawny sposób

Legenda zastosowanych piktogramów



Nie deformować/
uszkadzać



Nie otwierać/
wyjmować



Nie należy mieszać
różnych typów i
marek



Nie mieszać ze sobą
nowych i zużytych
baterii



Nie ładować



Baterie należy prze-
chowywać z dala od
wody i nadmiernej
wilgoci.



Nie zwierzać

Legenda zastosowanych piktogramów



Zwrócić uwagę na
właściwe wkładanie

Dalmierz laserowy 20m

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie

należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do pomiaru odległości, długości, wysokości, dystansów. Jakiegokolwiek inne użycie lub zmiany produktu uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie jest on przeznaczony do celów zarobkowych.

● Opis części

- 1 Soczewka odbiorcza
- 2 Otwór wylotowy promienia laserowego
- 3 Wyświetlacz
- 4 Przycisk MEAS  (włączanie i wyłączanie, pomiar pojedynczy, pomiar stały)

- 5 Przycisk Reference/Unit (zmiana pomiaru punktu wyjściowego/ zmiana jednostki)
- 6a Pokrywa komory baterii
- 6b Komora baterii

Wyświetlacz

- 7 Laser włączony 
- 8 Wskaźnik stanu baterii 
- 9 Wcześniej zmierzona wartość
- 10 Jednostka długości
- 11 Ostatnio zmierzona wartość
- 12 Poziom odniesienia 
- 12a Pomiar przeprowadzany z górnej krawędzi urządzenia 
- 12b Pomiar przeprowadzany z dolnej krawędzi urządzenia 

Wskazówka: Pierwsza (wcześniejsza) wartość pomiaru wskazywana jest w środku po skutecznym rozpoczęciu drugiej (nowej) wartości pomiaru.

● Zawartość

- 1 laserowe urządzenie do pomiaru odległości
- 2 baterie 1,5V typu LR03 (AAA)
- 1 instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Zakres

pomiaru: 0,075–20m*
(punkt wyjścia
górną krawędź)
0,175–20m*
(punkt wyjścia
dolną krawędź)

Dokładność

pomiaru
(typowa): $\pm 2,0\text{mm}^{**}$

Najmniejsza
wyświetlana

jednostka: 1 mm

Temperatura

robocza: 0°–40°C
(do stosowania w
pomieszczeniach)

Względna wilgotność powietrza	
maks.:	$\leq 75\%$
Klasa laseru:	2
Długość fali lasera (λ):	620–690 nm
Maksymalna moc P maks.:	$<1\text{ mW}$
Napięcie robocze:	$3\text{ V} \approx$
Baterie:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Ciężar:	68 g (bez baterii)
Wymiary:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Stopień ochrony:	IP20

*) Zasięg będzie większy, im lepiej światło lasera będzie odbijane od powierzchni celu (rozpraszane, nie lustrzane odbicie) i im jaśniejszy jest punkt lasera w stosunku do jasności otoczenia (pomieszczenia, zmierzch).

**) W niekorzystnych warunkach, jak np. przy silnych promieniach słonecznych lub źle odbijającej powierzchni maksymalna odchylenie wynosi $\pm 8\text{ mm}$ na 20 m . W korzystnych warunkach należy liczyć się z wpływem $\pm 0,1\text{ mm/m}$.



Ogólne wskazówki bezpie- czeństwa

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!** Materiały opakowaniowe (np. folie lub polistyren) nie mogą być używane do zabawy. Trzymać materiałów opakowaniowych poza zasięgiem dzieci. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.

- Nie należy używać produktu w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo zapłonu lub eksplozji, na przykład w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z

niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru, jeśli jest używany. Inne osoby mogłyby zostać oślepione promieniem lasera.
- Chronić produkt przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Nie narażać produktu na działanie ekstremalnych temperatur lub wahań temperatury. Nie pozostawiać go

leżącego np. przez dłuższy czas w aucie. W przypadku większych wahań temperatury najpierw pozostawić produkt, aby się zaadaptował, zanim zostanie użyty. W przypadku ekstremalnych temperatur lub wahań temperatury precyzja produktu może być ograniczona.

- Unikać mocnych uderzeń lub upadków produktu.



⚠ OSTRZEŻENIE!

Należy chronić się przed promieniowaniem laserowym!



- **UWAGA PROMIENIOWANIE LASEROWE! NIE KIEROWAĆ WZROKU NA PROMIENI! LASER KLASY 2!**
- Nigdy nie wpatrywać się bezpośrednio w promień lasera lub otwór wylotu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Oglądanie promienia laserowego instrumentami optycznymi (np. przez lupę, szkło powiększające itp.) łączy

się z uszkodzeniem wzroku.

- **UWAGA!** Jeśli używa się innych urządzeń manipulacyjnych lub regulacyjnych lub stosuje inne metody postępowania niż tutaj podane, może dojść do niebezpiecznej ekspozycji na promieniowanie.
- Nigdy nie należy kierować promienia lasera w stronę odbijających powierzchni, osób lub zwierząt. Już krótki kontakt wzrokowy z promieniem lasera może prowadzić do uszkodzenia wzroku.



Wskazówki bezpieczeń- stwa dla

baterii/akumulatorów

■ **ZAGROŻENIE ŻYCIA!**

Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!

- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.



■ **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/

akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.

- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!

-  **ZAKŁADAĆ
RĘKAWICE
OCHRONNE!**

Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku

nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie kładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Przed uruchomieniem

- Sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza.

● Zakładanie/Wymiana baterii

Jeśli symbol baterii  pojawi się pierwszy raz na wyświetlaczu **3**, możliwe jest wykonanie jeszcze kilku pomiarów. Jeśli pojawi się symbol pustej baterii , należy wymienić baterię.

Pomiary nie są już możliwe.

- Otworzyć pokrywę komory baterii **6a**, ostrożnie wciskając zapadkę pokrywy w dół.
- W razie konieczności usunąć zużyte baterie z komory baterii **6b**.

- ❑ Włożyć (nowe) baterie. Zwrócić uwagę na poprawne ułożenie biegunów zgodnie z prezentacją na wewnętrznej stronie komory baterii **6b**.
- ❑ Zamknąć pokrywę komory na baterie **6a** jak pokazano (rys. A).

● **Uruchomienie**

● **Włączanie/Wyłączanie**

- ❑ W celu włączenia produktu nacisnąć przycisk MEAS  **4**. Przy włączaniu produktu włączany jest promień lasera.
- ❑ W celu wyłączenia produktu trzymać wciśnięty przycisk MEAS  **4** przez ok. 5 sekund, aż na wyświetlaczu **3** pojawi się „OFF”.
Jeśli przez ok. 3 minuty nie zostanie wciśnięty żaden przycisk na produkcie, produkt automatycznie się wyłączy w celu oszczędności baterii.

- Aby zmienić punkt wyjścia pomiaru z krawędzi górnej produktu na jego krawędź dolną i odwrotnie, nacisnąć i przytrzymać przycisk Reference/Unit [5].

● Wybór jednostki długości

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Reference/Unit [5] przez ponad 3 sekundy.
2. Jednostka zmienia się na wyświetlaczu [3].
3. Powtórzyć krok 1, aż na wyświetlaczu [3] pojawi się wybrana jednostka.

Wskazówka: Do wyboru są następujące jednostki długości:

m metr

" stopa/cal

in cal

ft stopa

● Pomiar długości

- Krótco nacisnąć przycisk MEAS [4] po raz kolejny, aby aktywować promień lasera. Zaraz po włączeniu lasera pojawi się symbol ^{*} [7] w górnym lewym rogu wyświetlacza [3].

Wskazówka: Jeśli promień lasera jest już aktywowany, można ominąć wyżej wymieniony krok.

- Skierować laser na cel. Kolejny raz krótco nacisnąć przycisk MEAS [4]. W przypadku skutecznego pomiaru wartość pomiaru wyświetlana jest w dolnym rogu wyświetlacza [3], a laser jest wyłączany.
- Jeśli ma być wykonany kolejny pomiar, należy powtórzyć wcześniej opisane kroki.
- Nowa wartość pomiaru wyświetlana jest w dolnym rogu wyświetlacza [3], wcześniejsza wartość pomiaru w środku. Promień lasera jest wyłączony.

● **Zmiana trybu pomiaru**

● **Tryb stałego pomiaru**

- Nacisnąć i przytrzymać w trybie pomiaru pojedynczego przycisk MEAS **4** przez 3 sekundy, aby przejść do trybu pomiaru stałego.
- Symbol lasera miga w trybie pomiaru stałego.

● **Tryb pomiaru pojedynczego**

- Nacisnąć i przytrzymać w trybie pomiaru stałego przycisk MEAS **4** przez 3 sekundy, aby przejść do trybu pomiaru pojedynczego.
- Symbol lasera pozostaje włączony w trybie pomiaru pojedynczego.

● **Błędy, zakłócenia i usuwanie usterek**

Pro-blem	Przy-czyna	Rozwiązanie
-----	Błąd obliczeniowy	Przestrzegać dopuszczalnego zakresu pomiaru.
301	Temperatura otoczenia za niska lub za wysoka	Przestrzegać dopuszczalnych temperatur otoczenia (0°–40°C).
401	Błąd urządzenia	Jeśli symbol wciąż pojawia się również po wielokrotnym włączeniu i wyłączeniu, należy zanieść produkt do warsztatu specjalistycznego.

● **Konserwacja i czyszczenie**

Niniejszy produkt nie wymaga konserwacji.

- **UWAGA!** Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach. Przy czyszczeniu do produktu nie może wnikać wilgoć.
- Oczyszczyć otwór wylotowy promienia laserowego [2] i soczewkę odbiorczą [1] łagodnym strumieniem powietrza. W przypadku silniejszych zanieczyszczeń usunąć brud lekko zwilżonym patyczkiem kosmetycznym. Nie wywierać przy tym silnego nacisku!
- Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących działających agresywnie na tworzywa sztuczne.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!**
Produkt może być otwierany

do celów naprawy wyłącznie przez fachowca.

- ☐ Do czyszczenia obudowy należy używać suchej ściereczki.
- ☐ Regularnie czyścić produkt, najlepiej po każdym użyciu.

● **Przechowywanie**

- ☐ Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie i przechowywać je w czystym, suchym miejscu bez bezpośrednich promieni słonecznych.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystawanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które

wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja i serwis

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub

produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres

gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 471957_2407).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.

- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.

o



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie

parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 471957_2407, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Legenda použitých piktogramů	Strana	204
---	---------------	------------

Úvod	Strana	207
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana	207
Popis dílů	Strana	208
Obsah dodávky	Strana	209
Technické údaje	Strana	209

Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana	211
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana	216

Před uvedením do provozu	Strana	220
Vložení a výměna baterií	Strana	221

Uvedení

do provozu Strana 222

Zapínání / vypínání .. Strana 222

Volba jednotky

délky Strana 222

Měření délek Strana 223

Změna režimu

měření Strana 224

Režim nepřetržitého

měření Strana 224

Režim jednotlivých

měření Strana 225

Chyby,

poruchy & jejich

odstranění Strana 225

Údržba a

čištění Strana 226

Skladování Strana 227

Zlikvidování Strana 228

Záruka a servis...	Strana	230
Záruka	Strana	230
Postup v případě uplatňování záruky...	Strana	232
Servis	Strana	235

Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k obsluze.
	Nebezpečí výbuchu!
	Noste ochranné rukavice!
	Upozornění!
	Chraňte se před laserovým zářením!
	Nedívat se do laserového paprsku!
	Stejnosměrný proud/ stejnosměrné napětí
	Včetně baterie

Legenda použitých piktogramů

	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, příslušnými pro daný výrobek.
	Bezpečnostní pokyny Instrukce
 	Uchovávat mimo dosah dětí
	Nevhazovat do ohně
	Nevkládat nesprávně
	Neděformovat/ nepoškožovat

Legenda použitých piktogramů

	Neotevírat/nerozebírat
	Nekombinovat různé typy a značky
	Nekombinovat nové a použité baterie
	Nenabíjet
	Chraňte baterie před vodou a nadměrnou vlhkostí.
	Nezkratovat
	Dbát na správný způsob vložení

Laserový měřič vzdálenosti 20m

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je použitelný na měření vzdáleností, délek, výšek i odstupů. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje je v rozporu s předpokládaným použitím a skrývá značné

nebezpečí zranění. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než k popsanému účelu. Není určen k živnostenskému využití.

● Popis dílů

- 1 Čočka přijímače
- 2 Výstupní otvor pro laserový paprsek
- 3 Displej
- 4 Tlačítko MEAS  (zapnout, vypnout jednotlivá měření, nepřetržitá měření)
- 5 Tlačítko referenční/jednotek (změnit výchozí bod měření/ změnit jednotky)
- 6a Víko přihrádky na baterie
- 6b Přihrádka na baterie

Displej

- 7 Laser zapnutý 
- 8 Kontrolka stavu baterie 
- 9 poslední naměřená hodnota
- 10 Jednotka délky
- 11 poslední naměřená hodnota
- 12 Referenční rovina 

12a Měření se provádí od horní hrany přístroje 

12b Měření se provádí od dolní hrany přístroje 

Poznámka: První (předešlá) naměřená hodnota se zobrazí uprostřed, jakmile se začne měřit druhá (nová) hodnota.

● Obsah dodávky

1 laserový měřič vzdáleností

2 baterie 1,5V, typ LR03 (AAA)

1 návod k obsluze

● Technické údaje

Rozsah

měření:	0,075–20 m* (výchozí bod horní hrana)
	0,175–20 m* (výchozí bod dolní hrana)

Přesnost měření

(typová): $\pm 2,0\text{ mm}^{**}$

Nejmenší
zobrazitelná

jednotka: 1 mm

Provozní teplota: 0°–40 °C
(pro použití v
místnostech)

Relativní vlhkost

maximálně: ≤ 75 %

Třída laseru: 2

Vlnová délka

laseru (λ): 620–690 nm

Maximální

výkon P max.: <1 mW

Provozní napětí: 3V===

Baterie: 2 x 1,5V LR03
(AAA)

Váha: 68 g (bez baterií)

Rozměry: 10 x 3,9 x 2,6 cm

Třída ochrana: IP20

*) Dosah je tím delší, čím lépe plo-
cha cíle laserový paprsek odráží
zpátky (rozptýleně, bez zrcadlení)
a čím je laserový bod světlejší
oproti světlu v okolním prostředí
(místnosti, stmívání).

***) Při nepříznivých podmínkách, jako např. při silném slunečním záření nebo povrchu, který paprsek špatně odráží činí maximální odchylka $\pm 8 \text{ mm}$ na 20 m . Za příznivých podmínek lze počítat s nepřesností $\pm 0,1 \text{ mm/m}$.



Všeobecná bezpečnostní upozornění

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**
S obalovými materiály (např. s fóliemi nebo polystyrolem) si děti nesmí hrát. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračkou.
- Nepoužívejte výrobek v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí požáru

nebo výbuchu, například v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět

čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.

- Nenechávejte výrobek v provozu nikdy bez dohledu. Ostatní osoby mohou být laserovým paprskem oslněny.
- Chraňte výrobek před mokrem přímým slunečním zářením.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotám nebo teplotním výkyvům. Nenechávejte výrobek např. ležet delší dobu v autě. Při větších výkyvech teploty nechte nejříve vyrovnat teplotu výrobku než ho uvedete do provozu. Extrémní teplota nebo její kolísání

mohou ovlivnit přesnost výrobku.

- Chraňte výrobek před silnými nárazy nebo pády.



! VÝSTRAHA!

Chraňte se před lasero-
vým zářením!



- **POZOR LASEROVÉ
ZÁŘENÍ! NEDÍVAT SE
DO PAPRSKU! LASER
TŘÍDY 2!**

- Nedívejte se nikdy přímo do laserového paprsku resp. do výstupního otvoru.

VÝSTRAHA!

Pozorování laserového paprsku optickými instrumenty (např. lupou, zvětšovacími skly, aj.) ohrožuje oči.

- **POZOR!** Při použití jiných zařízení k obsluze nebo kalibraci než je zde popsáno anebo jiných postupů může dojít k nebezpečné expozici záření.
- Nemiřte laserovým paprskem na plochy, které ho odráží, osoby nebo zvířata. Již krátký pohled

do paprsku může vést
ke zranění zraku.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nenabíjecí

baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.



Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.



Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů



Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám,

např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.

- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její

poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!

- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polaritý (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● **Před uvedením do provozu**

- Zkontrolujte úplnost obsahu dodávky a jeho bezvadný stav.
- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

- ❑ Odstraňte ochrannou fólii z displeje.

● Vložení a výměna baterií

Po prvním zobrazení symbolu baterie  na displeji [3] je možné provést ještě několik měření. Po zobrazení prázdného symbolu baterie , se musí baterie vyměnit. Měření nejsou možná.

- ❑ Otevřete víčko přihrádky na baterie [6a] opatrným stlačením západky na víčku směrem dolů.
- ❑ Vyjměte vybité baterie z přihrádky [6b], pokud je to zapotřebí.
- ❑ Vložte dovnitř (nové) baterie. Dbejte na správnou polaritu, podle zobrazení na vnitřní straně přihrádky na baterie [6b].
- ❑ Uzavřete víčko přihrádky na baterie [6a] podle zobrazení (obr. A).

● Uvedení do provozu

● Zapínání/vypínání

- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko MEAS  [4]. Při zapnutí výrobku se zapíná i laserový paprsek.
- K vypnutí výrobku přidržte na cca 5 vteřin tlačítko MEAS  [4] až se na displeji [3] objeví „OFF“.
Výrobek se pro šetření baterií automaticky vypne, jestliže nebylo po dobu 3 minut stisknuté žádné tlačítko.
- Ke změně výchozího bodu měření od horní hrany výrobku k výchozímu bodu měření od jeho dolní hrany stiskněte tlačítko Reference/Unit [5].

● Volba jednotky délky

1. Stiskněte a přidržte na 3 vteřiny tlačítko referenční/jednotek [5].

2. Na displeji [3] se jednotka změní.
3. Opakujte krok 1 až se na displeji [3] zobrazí požadovaná jednotka.

Poznámka: Volitelné jsou následující jednotky délky:

m metr

'" stopa/palec

in palec

ft stopa

● Měření délek

- Stiskněte znovu krátce tlačítko MEAS [4] pro aktivování laserového paprsku. Po zapnutí laseru se v horním levém rohu displeje [3] objeví symbol ^{*} [7].

Poznámka: Jestliže je laserový paprsek již aktivovaný může se výše jmenovaný krok přeskóčit.

- Nyní naniřte laser na Váš cíl. Stiskněte znovu krátce tlačítko MEAS [4]. Po úspěšném měření

se naměřená hodnota objeví na dolním okraji displeje [3] a laser se vypne.

- Jestliže chcete znovu měřit, opakujte předem popsané kroky.
- Nově naměřená hodnota se zobrazí na okraji displeje [3], předešlá uprostřed. Laserový paprsek je nyní vypnutý.

● **Změna režimu měření**

● **Režim nepřetržitého měření**

- Pro přechod do režimu nepřetržitého měření stiskněte a přidržte na 3 vteřiny tlačítko MEAS [4].
- V režimu nepřetržitého měření bliká symbol laseru.

● Režim jednotlivých měření

- Pro přechod do režimu jednotlivých měření stiskněte a přidržte v režimu nepřetržitého měření na 3 vteřiny tlačítko MEAS 4.
- V režimu jednotlivých měření symbol laseru neblíká.

● Chyby, poruchy & jejich odstranění

Pro- blém	Příčina	Řešení
-----	Chyba výpočtu	Dodržte přípustný rozsah měření.

Pro- blém	Příčina	Řešení
301	Teplota okolního prostředí je příliš nízká nebo příliš vysoká	Dávejte pozor na přípustnou teplotu okol- ního prostředí (0 °–40 °C).
401	Chyba přístroje	Jestliže se symbol zobrazí i po opakova- ném zapnutí a vypnutí, od- neste výrobek do odborné dílny.

● Údržba a čištění

Výrobek nevyžaduje údržbu.

- **POZOR!** Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin. Při čištění nesmí vniknout do výrobku vlhkost.

- Vyčistěte jemným proudem vzduchu otvor pro výstup laserového paprsku [2] a přijímací čočku [1]. Silná znečištění vyčistěte mírně navlhčenou vatovou tyčinkou. Na výrobek netlačte!
- Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čističe, které narušují umělou hmotu.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Výrobek smí za účelem opravy otevřít jen odborník.
- Na čištění tělesa používejte suchý hadr.
- Výrobek čistěte pravidelně, ideálně po každém použití.

● Skladování

- V případě, že nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie a skladujte ho na čistém, suchém, před prachem a přímým sluncem chráněném místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů

zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/ 20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší

obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do

domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se

můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/ akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 471957_2407) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na

zadní nebo spodní straně výrobku.

- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 471957_2407 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana	239
--	--------	-----

Úvod	Strana	242
Používanie v súlade s určeným účelom...	Strana	242
Popis častí	Strana	243
Obsah dodávky	Strana	244
Technické údaje	Strana	244

Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	247
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií	Strana	252

Pred uvedením do prevádzky	Strana	257
Vkladanie/ výmena batérií.....	Strana	257

Uvedenie do prevádzky	Strana	258
Zapnutie/		
Vypnutie	Strana	258
Výber dĺžkovej jednotky	Strana	259
Meranie dĺžok.....	Strana	259

Zmena meracieho režimu	Strana	261
Režim trvalého merania	Strana	261
Režim jednotlivého merania	Strana	261

Chyby, poruchy & odstraňovanie chýb	Strana	262
--	--------	-----

Údržba a čistenie	Strana	263
--------------------------------	--------	-----

Skladovanie	Strana	264
--------------------------	--------	-----

Likvidácia Strana 265

Záruka a servis ... Strana 267

 Záruka Strana 267

 Postup v prípade
 poškodenia

 v záruke..... Strana 269

 Servis Strana 272

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Nebezpečenstvo explózie!
	Noste ochranné rukavice!
	Pozor!
	Chráňte sa pred laserovým žiarením!
	Nepozerajte do laserového lúča!
	Jednosmerný prúd/ napätie
	Vrátane batérie

Legenda použitých piktogramov



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny



Skladujte mimo dosahu detí



Nehádzajte do ohňa



Vkladajte správne



Nedeformujte/
nepoškodzuje

Legenda použitých piktogramov

	Neotvárajte/ nerozoberajte
	Nekombinujte rôznych typov a značky
	Nemiešajte nové a použité batérie
	Nenabíjajte
	Batérie uchovávajte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.
	Neskratujte
	Skontrolujte správne vloženie

Laserový merač vzdialenosti 20m

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný na meranie vzdialeností, dĺžiek, výšiek,

odstupov. Akékoľvek iné použitie alebo zmena výrobku je v rozpore s určeným účelom a predstavuje značné nebezpečenstvo úrazu. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Nevhodné na priemyselné používanie.

● Popis častí

- 1 Prijímacia šošovka
- 2 Výstupný otvor pre laserový lúč
- 3 Displej
- 4 Tlačidlo MEAS  (za- a vypínanie, jednotlivé meranie, trvalé meranie)
- 5 Tlačidlo Reference/Unit (zmena merania východiskového bodu/zmena jednotky)
- 6a Kryt priečka pre batérie
- 6b Priečnik pre batérie

Displej

- 7 Laser zapnutý 
- 8 Ukazovateľ stavu batérie 

- 9 Predtým nameraná hodnota
- 10 Dĺžková jednotka
- 11 Naposledy nameraná hodnota
- 12 Vzťažná rovina 
- 12a Meranie je uskutočnené z hornej hrany prístroja 
- 12b Meranie je uskutočnené zo spodnej hrany prístroja 

Poznámka: Prvá (predchádzajúca) nameraná hodnota je zobrazená v strede potom, ako úspešne začala druhá (nová) nameraná hodnota.

● Obsah dodávky

- 1 laserový merač vzdialeností
- 2 1,5V-batérie typ LR03 (AAA)
- 1 návod na používanie

● Technické údaje

Rozsah

merania: 0,075–20 m*
(východiskový
bod horná hrana)

	0,175–20 m* (východiskový bod spodná hrana)
Presnosť merania (typicky):	$\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$
Najmenšia jednotka zobrazenia:	1 mm
Prevádzková teplota:	0 °–40 °C (pre používanie v interiéri)
Relatívna vlhkosť vzduchu max.:	$\leq 75 \%$
Laserová trieda:	2
Vlnová dĺžka lasera (λ):	620–690 nm
Maximálny výkon P max:	<1 mW
Prevádzkové napätie:	3 V 
Batérie:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)

Hmotnosť:	68 g (bez batérií)
Rozmery:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Stupeň ochrany:	IP20

*) Dosah je tým väčší, čím lepšie je laserové svetlo odrážané od povrchu cieľa (šíriac sa do strán, nie zrkadliac sa) a čím svetlejší je laserový lúč voči jasú okolia (interiér, súmrak).

**) Pri nepriaznivých podmienkach ako je napr. silné slnečné žiarenie alebo zle reflektujúci povrch je maximálna odchýlka ± 8 mm na 20 m. Pri priaznivých podmienkach je potrebné počítať s vplyvom $\pm 0,1$ mm/m.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!** Obalový materiál (napr. fólie alebo polystyrén) nesmie byť používaný na hranie. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.
- Nepoužívajte výrobok na miestach s nebezpečenstvom požiaru alebo explózie, napríklad v blízkosti horľavých kva-palín alebo plynov.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov,

ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Keď je výrobok používaný, nenechávajú ho bez dozoru. Iné osoby

môžu byť oslepené laserovým lúčom.

- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotám alebo teplotným výkyvom. Nenechávajte ho napr. ležať dlhší čas v aute. Pri väčších teplotných výkyvoch nechajte výrobok pred uvedením do prevádzky prispôbiť sa teplote okolia. Pri extrémnych teplotách alebo teplotných výkyvoch môže byť ovplyvnená precíznosť výrobku.
- Zabráňte silným nárazom alebo pádom produktu.



! VAROVANIE!

Chráňte sa pred Zase-
rovým žiarením!



**POZOR LASEROVÉ
ŽIARENIE! NEPOZE-
RAJTE SA DO LÚČA!
TRIEDA LASERA 2!**

- Nepozerajte sa priamo
do laserového lúča
resp. do otvoru.

! VAROVANIE!

Pozorovanie laserového
lúča optickými nástrojmi

(napr. lupa, zväčšovacie sklá a pod.) je spojené s ohrozením očí.

- **POZOR!** Ak sú používané iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo sú uskutočnené iné spôsoby postupu ako je tu uvedené, môže to viesť k nebezpečnému žiareniu.
- Nikdy nenasmerujte laserový lúč na reflektujúce povrchy, osoby alebo zvieratá. I krátky vizuálny kontakt s laserovým lúčom môže viesť k poškodeniu očí.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



■ **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**

Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám,

ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.

- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou

spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polaritu (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● **Pred uvedením do prevádzky**

- Skontrolujte obsah dodávky ohľadom úplnosti a viditeľných poškodení.
- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja.

● **Vkladanie/výmena batérií**

Keď sa prevádzkový symbol  prvý krát objaví na displeji [3], je možných ešte niekoľko meraní.

Keď sa objaví symbol vybitej batérie , musíte vymeniť batérie.

Merania už nie sú možné.

- Otvorte kryt priečinka pre batérie [6a] tak, že opatrne zatlačíte západku na kryte smerom nadol.
- Vyberte vybité batérie z priečinka pre batérie [6b], ak je to potrebné.

- ❑ Vložte (nové) batérie. Dbajte na správnu polaritu v súlade so zobrazením na vnútornej strane priečinka pre batérie **6b**.
- ❑ Zatvorte kryt priečinka pre batérie **6a** ako je zobrazené (obr. A).

● **Uvedenie do prevádzky**

● **Zapnutie/Vypnutie**

- ❑ Pre zapnutie výrobku stlačte tlačidlo MEAS  **4**. Pri zapnutí výrobku sa zapne laserový lúč.
- ❑ Pre vypnutie výrobku podržte tlačidlo MEAS  **4** cca. 5 sekúnd stlačené, kým sa na displeji **3** objaví „OFF“. Ak cca. 3 minúty nie je stlačené žiadne tlačidlo na výrobku, výrobok sa z dôvodu šetrenia batérie automaticky vypne.
- ❑ Pre zmenu východiskového bodu merania z hornej hrany výrobku na jeho dolnú hranu

alebo naopak stlačte tlačidlo Reference/Unit [5].

● Výber dĺžkovej jednotky

1. Stlačte a držte tlačidlo Reference/Unit [5] dlhšie ako 3 sekundy.
2. Jednotka na displeji [3] sa zmení.
3. Zopakujte krok 1, kým sa na displeji [3] objaví želaná jednotka.

Poznámka: Máte na výber z nasledujúcich dĺžkových jednotiek:

m Meter

" Stopa/Palec

in Palec

ft Stopa

● Meranie dĺžok

- ☐ Znova krátko stlačte tlačidlo MEAS [4], aby ste aktivovali laserový lúč. Akonáhle je laser

zapnutý, objaví sa symbol   7
v hornom rohu displeja  3.

Poznámka: Ak je už laserový lúč aktivovaný, môžete vyššie uvedený krok preskočiť.

- ☐ Teraz nasmerujte laser na Váš cieľ. Znova krátko stlačte tlačidlo MEAS  4. Pri úspešnom meraní sa nameraná hodnota zobrazí na spodnom okraji displeja  3 a laser sa vypne.
- ☐ Ak chcete uskutočniť ďalšie meranie, zopakujte predtým uvedené kroky.
- ☐ Nová nameraná hodnota sa objaví na spodnom okraji displeja  3, predchádzajúca nameraná hodnota v strede. Teraz je laserový lúč vypnutý.

● **Zmena meracieho režimu**

● **Režim trvalého merania**

- ☐ Stlačte a podržte v režime jednotlivého merania tlačidlo MEAS **4** na 3 sekundy, aby ste prešli do režimu trvalého merania.
- ☐ Symbol lasera bliká v režime trvalého merania.

● **Režim jednotlivého merania**

- ☐ Stlačte a podržte v režime trvalého merania tlačidlo MEAS **4** na 3 sekundy, aby ste prešli do režimu jednotlivého merania.
- ☐ Symbol lasera ostane v režime jednotlivého merania zapnutý.

● Chyby, poruchy & odstraňovanie chýb

Prob- lém	Príčina	Riešenie
-----	Chyba vo výpočte	Dbajte na prípustný rozsah merania.
301	Teplota okolia je príliš nízka alebo príliš vysoká	Zohľadnite prípustné teploty okolia (0°–40°C).

Problém	Príčina	Riešenie
401	Porucha prístroja	Ak sa symbol objavuje aj po viacnásobnom vypnutí a zapnutí výrobku, odneste výrobok do odbornej servisnej predajne.

● Údržba a čistenie

Výrobok si nevyžaduje údržbu.

- **POZOR!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Pri čistení do produktu nesmie preniknúť vlhkosť.
- Výstupný otvor pre laserový lúč **[2]** a prijímaciu šošovku **[1]**

čistite jemným prúdom vzduchu. Pri silnejších znečisteniach odstraňte nečistotu jemne navlhčenou vatovou tyčinkou. Nevytvárajte pritom silný tlak!

- Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré sú agresívne voči plastom.
- **⚠ VAROVANIE!** Za účelom opravy smie výrobok otvárať iba kvalifikovaný odborník.
- Na čistenie telesa používajte suchú handričku.
- Výrobok pravidelne čistite, ideálne po každom použití.

● Skladovanie

- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie a uskladnite ich na suchom, čistom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu.

Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi

výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje.

To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a

číslo výrobku (IAN 471957_2407)
ako potvrdenie o kúpe.

- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.

O



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 471957_2407 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

● **Servis**

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



**Leyenda de
pictogramas
utilizados** Página 276

Introducción..... Página 279

Especificaciones
de uso Página 280
Descripción de
los componentes.... Página 280
Contenido..... Página 282
Características
técnicas..... Página 282

**Indicaciones
generales de
seguridad**..... Página 284

Indicaciones de
seguridad sobre
las pilas/baterías ... Página 290

**Antes de la
puesta en
funcionamiento**.... Página 295

Colocación/
sustitución de
las pilas Página 295

Puesta en funcionamiento... Página 296

- Encendido/
apagado Página 296
- Seleccionar unidad
de longitud Página 297
- Medir longitudes Página 298

Cambiar el modo de medición Página 299

- Modo de medición
continua Página 299
- Modo de
medición única..... Página 300

Errores, fallos y solución de problemas Página 300

Mantenimiento y limpieza..... Página 302

Almacenamiento Página 303

Eliminación Página 303

**Garantía y
servicio**

técnico Página 306

Garantía..... Página 306

Tramitación de

la garantía..... Página 309

Asistencia..... Página 311

Leyenda de pictogramas utilizados



Lea el manual de instrucciones.



¡Peligro de explosión!



¡Use guantes de seguridad!



¡Atención!



¡Protéjase de la radiación láser!



¡No mire directamente al láser!



Corriente/tensión continua

Leyenda de pictogramas utilizados



Batería incluida



El marcado CE atestigua conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.



Indicaciones de seguridad
Instrucciones de uso



Mantener fuera del alcance de los niños



No arrojar al fuego



No insertar de forma incorrecta

Leyenda de pictogramas utilizados



No deformar/dañar



No abrir/desmontar



No mezclar tipos y marcas diferentes



No mezclar pilas nuevas y usadas



No cargar



Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.



No cortocircuitar

Leyenda de pictogramas utilizados



Colocar correctamente

Medidor láser de distancias 20 m

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en

caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto está diseñado para medir distancias, longitudes y alturas. Cualquier otro uso o modificación del producto se considerará inadecuado y conllevará considerables peligros de accidente. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños provocados por un uso indebido del producto. No apto para uso industrial.

● Descripción de los componentes

- 1 Lente receptora
- 2 Orificio de salida del láser
- 3 Pantalla
- 4 Botón MEAS  (encendido y apagado, medición única, medición continua)

- 5 Botón Reference/Unit (cambiar la medida del punto de partida/cambiar de unidad)
- 6a Tapa del compartimento de las pilas
- 6b Compartimento de las pilas

Pantalla

- 7 Láser encendido 
- 8 Indicador de estado de la pila 
- 9 Valor medido previamente
- 10 Unidad de longitud
- 11 Último valor medido
- 12 Plano de referencia 
- 12a La medición se realiza desde el borde superior del dispositivo 
- 12b La medición se realiza desde el borde inferior del dispositivo 

Nota: El primer (anterior) valor de medición se muestra en el centro una vez que el segundo (nuevo)

valor de medición se haya iniciado correctamente.

● Contenido

1 medidor de distancia láser

2 pilas 1,5V tipo LR03 (AAA)

1 manual de instrucciones

● Características técnicas

Rango de

medición:	0,075–20 m*
	(punto de partida borde superior)
	0,175–20 m*
	(punto de partida borde inferior)

Precisión de
medición

(típica):	$\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$
-----------	---------------------------

Unidad

mostrada más

pequeña:	1 mm
----------	------

Temperatura
de funciona-

miento:	0°–40°C (para
---------	---------------

uso en espacios
interiores)

Humedad

relativa máx.: $\leq 75\%$

Clase de láser: 2

Longitud de

onda del

láser (λ): 620-690 nm

Potencia

máxima P

máx: $<1\text{ mW}$

Tensión de

servicio: $3\text{V} \equiv$

Pilas: 2 x 1,5V LR03
(AAA)

Peso: 68 g (sin pilas)

Dimensiones: 10 x 3,9 x 2,6 cm

Grado de

protección: IP20

*) El alcance será mayor cuanto mejor devuelva la superficie final el haz de láser (disperso, no reflectante) y cuanto más claro sea el láser respecto a la claridad del

ambiente (espacios interiores, crepúsculo).

**) En caso de condiciones desfavorables, como radiación solar intensa o superficies poco reflectantes, la desviación máxima es de $\pm 8\text{ mm}$ a 20 m. En condiciones favorables se debe contar con una influencia de $\pm 0,1\text{ mm/m}$.



Indicaciones generales de seguridad

- **¡PELIGRO DE ASFIXIA!**
El material de embalaje (por ej. láminas o poliestireno) no debe utilizarse para jugar. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños. El material de

embalaje no es un juguete.

- Nunca utilice el producto en lugares con riesgo de incendio o explosión como, por ejemplo, cerca de líquidos o gases inflamables.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura

y hayan comprendido los peligros que su uso implica. No deje que los niños jueguen con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

- No deje el producto sin supervisión mientras esté en funcionamiento. Es posible que otras personas queden deslumbradas por el láser.
- Proteja el producto de la humedad y la exposición directa a la radiación solar.

- No exponga el producto a temperaturas ni cambios de temperatura extremos. No lo deje, por ejemplo, en el coche durante mucho tiempo. En caso de grandes cambios de temperatura, deje atemperar el producto antes de utilizarlo. En caso de temperaturas y cambios de temperatura extremos, puede verse afectada la precisión del producto.
- Prevenga golpes y caídas fuertes en el producto.



¡ADVERTENCIA!

¡Protéjase de la radiación láser!



- **¡CUIDADO CON LA RADIACIÓN LÁSER!**
¡NO MIRE DIRECTAMENTE AL LÁSER!
¡LÁSER DE CLASE 2!
- No mire directamente al haz de láser ni al orificio de salida de este.

¡ADVERTENCIA!

Observar el láser con instrumentos ópticos (por ej. lupas, lentes de aumento, etc.) va relacionado con riesgos para los ojos.

- ¡Cuidado! Si se utilizan dispositivos de manejo y ajuste o se emplean métodos distintos a los aquí dispuestos, podría producirse una peligrosa exposición a la radiación.
- Nunca dirija el láser hacia superficies reflectantes, personas o animales. Tan solo un breve contacto visual podría

provocar daños permanentes de visión.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!**
Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

No recargue

nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra.

Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el

funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.

- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



**¡UTILICE
GUANTES DE
SEGURIDAD!**

Las pilas/baterías

sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un

período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!

- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● **Antes de la puesta en funcionamiento**

- Compruebe que la entrega esté completa y revise si se detectan daños visibles.
- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Retire la lámina protectora de la pantalla.

● **Colocación/ sustitución de las pilas**

Cuando aparezca por primera vez el símbolo de la pila  en la pantalla [3], todavía será posible realizar algunas mediciones.

Cuando aparezca el símbolo de pila gastada  deberán reemplazarse las pilas.

Ya no será posible realizar más mediciones.

- ☐ Abra la tapa del compartimento de las pilas **6a** empujando hacia abajo la pletina de la tapa.
- ☐ Si es necesario, saque las pilas gastadas del compartimento de las pilas **6b**.
- ☐ Coloque las pilas (nuevas). Asegúrese de que la polaridad sea correcta de acuerdo con la imagen del interior del compartimento de las pilas **6b**.
- ☐ Cierre la tapa del compartimento de las pilas **6a** tal y como se indica (fig. A).

● **Puesta en funcionamiento**

● **Encendido/apagado**

- ☐ Para encender el producto pulse el botón MEAS  **4**. Al encender el producto se activa también el láser.

- Para apagar el producto mantenga pulsado el botón MEAS  [4] durante aprox. 5 hasta que la pantalla muestre la indicación [3] «OFF». Si no se pulsa ningún botón del producto durante aprox. 3 minutos, el producto se apagará automáticamente para proteger las pilas.
- Para cambiar el punto de partida de la medición del borde superior del producto al borde inferior, o al revés, pulse el botón Reference/Unit [5].

● Seleccionar unidad de longitud

1. Mantenga pulsado el botón Reference/Unit [5] durante más de 3 segundos.
2. La unidad en la pantalla [3] cambia.
3. Repita el paso 1 hasta que aparezca la unidad deseada en la pantalla [3].

Nota: están disponibles las unidades de longitud siguientes:

m metro

'" pie/pulgada

in pulgada

ft pie

● Medir longitudes

- Presione el botón MEAS [4] brevemente de nuevo para activar el láser. En cuanto se enciende el láser, se muestra el símbolo ^{*}† [7] en la esquina superior izquierda de la pantalla [3].

Nota: una vez que el láser esté activado, es posible saltarse el paso mencionado más arriba.

- Oriente el láser exclusivamente al objetivo. Vuelva a pulsar brevemente el botón MEAS [4]. Cuando la medición se ha realizado correctamente, el valor medido se muestra en la parte inferior de la pantalla [3] y el láser se apaga.

- Si desea realizar otra medición, repita los pasos anteriormente descritos.
- El nuevo valor medido se muestra en la parte inferior de la pantalla [3], y el valor anterior, en el centro. Entonces se apagará el láser.

● **Cambiar el modo de medición**

● **Modo de medición continua**

- En el modo de medición única, pulse y mantenga pulsado el botón MEAS [4] durante 3 segundos para entrar en el modo de medición continua.
- El símbolo del láser parpadea en el modo de medición continua.

● Modo de medición única

- En el modo de medición continua, pulse y mantenga pulsado el botón MEAS **4** durante 3 segundos para entrar en el modo de medición única.
- El símbolo del láser permanece encendido en el modo de medición única.

● Errores, fallos y solución de problemas

Problema	Causa	Solución
-----	Error de cálculo	Revise el rango de medición permitido.

Problema	Causa	Solución
301	Temperatura ambiente demasiado baja o demasiado alta	Revise las temperaturas ambientales permitidas (0°–40°C).
401	Fallo del dispositivo	Si el símbolo sigue apareciendo después de encender y apagar el producto varias veces, llévelo a un taller especializado.

● **Mantenimiento y limpieza**

El producto no requiere mantenimiento.

- **¡ATENCIÓN!** Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos. Al limpiar el producto no debe caer ningún líquido en su interior.
- Limpie el orificio de salida del láser [2] y la lente receptora [1] con un chorro de aire suave. En caso de suciedad incrustada, retírela con un bastoncillo ligeramente humedecido. ¡No ejerza demasiada presión!
- Nunca utilice gasolina, disolventes o detergentes que puedan dañar el plástico.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** El producto solo puede ser abierto por personal cualificado para su reparación.
- Para limpiar la carcasa, utilice un paño seco.

- Limpie el producto con regularidad, idealmente después de cada uso.

● **Almacenamiento**

- Si no va a utilizar el producto durante mucho tiempo, saque las pilas y guárdelo en un lugar limpio y seco, en el que no reciba radiación solar directa.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos.

Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22:

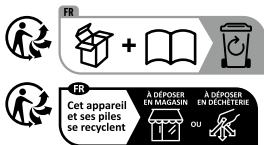
papel y cartón/80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía y servicio técnico**

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de

fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o

sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 471957_2407) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo

a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.

o



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el

manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 471957_2407 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



**Forklaring af
anvendte
piktogrammer**.....Side 315

IndledningSide 318

Formålsbestemt
anvendelse.....Side 319
Beskrivelse af de
enkelte dele.....Side 319
Leverede dele.....Side 320
Tekniske dataSide 321

**Generelle
sikkerheds-
henvisninger**Side 323

Sikkerheds-
henvisninger for
batterier/akkuer.....Side 328

**Inden
ibrugtagningen**Side 332

Isættelse/udskiftning
af batterier.....Side 332

Ibrugtagning	Side 333
Tænd- / slukning.....	Side 333
Vælg længdeenhed	Side 334
Måling af længder	Side 335

Ændring af målingstilstand	Side 336
Konstant målingstilstand	Side 336
Enkelt målingstilstand	Side 336

Fejl, forstyrrelser og fejlfinding	Side 337
---	----------

Vedligeholdelse og rengøring	Side 338
---	----------

Opbevaring	Side 339
-------------------------	----------

Bortskaffelse	Side 340
----------------------------	----------

Garanti og

service.....Side 342

Garanti.....Side 342

Afvikling af

garantisagerSide 344

ServiceSide 347

Forklaring af anvendte piktogrammer



Læs betjeningsvejledningen.



Eksplodingsfare!



Bær beskyttelseshandsker!



OBS!



Beskyt dig mod laserstråling!



Se ikke ind i laserstrålen!



Jævnstrøm/
-spænding

Forklaring af anvendte piktogrammer



Inklusive batteri



CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de pågældende EU-direktiver for produktet.



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger



Opbevares uden for børns rækkevidde



Må ikke kastes ind i ild



Må ikke ilægges forkert

Forklaring af anvendte piktogrammer



Må ikke deformeres/
beskadiges



Må ikke åbnes/skilles
ad



Brug ikke forskellige
typer og mærker
sammen



Benyt ikke nye og
brugte batterier
sammen



Må ikke oplades



Hold batterierne på
afstand af vand og
for meget fugt.



Må ikke kortsluttes

Forklaring af anvendte piktogrammer



Vær opmærksom på korrekt ilægning

Laserafstandsmåler 20 meter

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet egner sig til måling af afstande, længde- og højdeafstande. Enhver anden anvendelse eller ændring hos produktet er ikke bestemmelsesmæssigt korrekt og kan forårsage alvorlige skader. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader som følge af uhensigtsmæssig anvendelse. Ikke bestemt til den erhvervsmæssige indsats.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Indgangslinse
- 2 Laserstråleudgang
- 3 Display
- 4 MEAS-tasten  (tænding og slukning, enkelt måling, konstant måling)
- 5 Reference-/Unit-tasten (ændre måling af udgangspunktet/ ændre enhed)

6a Batterirumslåg

6b Batterirum

Display

7 Laseren er tændt 

8 Batteriindikator 

9 Tidligere målt værdi

10 Længdeenhed

11 Sidst målte værdi

12 Referenceniveau 

12a Målingen gennemføres fra produktets øverste kant 

12b Målingen gennemføres fra produktets nederste kant 

Bemærk: den første (forudgående) målte værdi vises i midten, efter at den anden (nye) målte værdi er startet succesfuld.

● Leverede dele

1 Laser-afstandsmåleenhed

2 1,5 V-batterier, type LR03 (AAA)

1 Betjeningsvejledning

● Tekniske data

Måleområde:	0,075–20 m* (udgangspunkt øverste kant) 0,175–20 m* (udgangspunkt nederste kant)
Målenøjagtighed - (typisk):	± 2,0 mm**
Mindste visningsenhed:	1 mm
Drifttemperatur:	0–40 °C (til in- dendørs anven- delse)
Relativ luftfugtighed maks.:	≤ 75 %
Laserklasse:	2
Laserens bølgelængde (λ):	620–690 nm
Maksimal effekt P maks.:	< 1 mW
Driftspænding:	3 V ===
Batterier:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)

Vægt: 68 g (uden batterier)
Mål: 10 x 3,9 x 2,6 cm
Beskyttelsesgrad: IP20

*) Rækkevidden bliver større, jo bedre laserlyset bliver tilbagekastet fra målets overflade (strøet, ikke reflekterende) og jo lysere laserpunktet er overfor omgivelsseslysheden (indendørs rum, skumring).

**) Under ufordelagtige betingelser som f. eks. stærkt sollys eller dårlig reflekterende overflade er den maksimale afvigelse ± 8 mm på 20 m. Under fordelagtige betingelser må der påregnes en effekt på $\pm 0,1$ mm/m.



Generelle sikkerheds- henvisninger

- **KVÆLNINGSFARE!**
Forpakningsmaterialer (f.eks. folier eller polystyrol) må ikke anvendes til leg. Hold altid emballagematerialet uden for børns rækkevidde. Emballagen er ikke noget legetøj.
- Benyt ikke produktet på steder, hvor der er brand- eller eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år

og op, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at de er under opsyn.

- Lad ikke produktet være uden opsyn, når det er i brug. Andre personer kan blive blændet af laserstrålen.

- Beskyt produktet mod fugtighed og direkte sollys.
- Udsæt ikke produktet for ekstreme temperaturer eller temperatursvingninger. Lad f. eks. ikke produktet ligge længere tid i bilen. I tilfælde af større temperatursvingninger bør produktet først tempereres inden anvendelse. Ekstreme temperaturer eller temperatursvingninger kan påvirke produktets præcision.
- Undgå at udsætte produktet for voldsomme stød eller fald.



⚠ ADVARSEL! Sørg for beskyttelse mod laserstråling!



■ **ADVARSEL LASER-STRÅLING! KIG IKKE IND I STRÅLEN! LASER KLASSE 2!**

■ Se ikke direkte ind i laserstrålen eller ind i åbningen.

⚠ ADVARSEL!

Observation af laserstrålen med optiske instrumenter

(f. eks. lup, forstørrelsesglas eller lign.) er forbundet med fare for øjenskader.

- **FORSIGTIG!** Hvis der anvendes andre end de her angivne betjenings- eller justeringsanordninger eller der bruges andre fremgangsmåder, kan dette føre til farlig stråling.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende overflader, personer eller dyr. Allerede en kort synskontakt kan føre til øjenskader.



Sikkerheds- henvisninger for batterier/ akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke

batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.

- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå

at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!



BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!

Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.



I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme

fra produktet for at undgå beskadigelser.

- Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.

- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

● Inden ibrugtagningen

- Kontrollér leveringen for komplettehed og for synlige skader.
- Fjern det samlede emballagemateriale fra produktet.
- Fjern beskyttelsesfolien fra displayet.

● Isættelse/udskiftning af batterier

Når batterisymbolet  vises i displayet , er det muligt at foretage få målinger. Ses det tomme

batterisymbol , skal batterierne skiftes.

Målinger er ikke længere mulige.

- ☐ Fjern batterikammerets afdækning  ved forsigtigt at trykke afdækningen ned.
- ☐ Tag de brugte batterier ud af batterikammeret  (efter behov).
- ☐ Isæt (nye) batterier. Vær opmærksom på den korrekte polaritet som vist på batterikammerets inderside .
- ☐ Luk batterikammeret  som vist (Fig. A).

● **Ibrugtagning**

● **Tænd-/slukning**

- ☐ Tryk kort på MEAS-knappen   for at tænde produktet. Når produktet er tændt, lyser laserstrålen.
- ☐ Hold MEAS-knappen   trykket i ca. 5 sekunder for at

slukke produktet, indtil "OFF" vises i displayet [3].

Trykkes der ikke på en af produktets knapper i ca. 3 minutter, slukkes produktet automatisk for at skåne batteriet.

- For at skifte udgangspunktet for målingen fra produktets øverste kant til dets nederste kant eller omvendt, skal du trykke på Reference-/Unit-tasten [5].

● Vælg længdeenhed

1. Tryk og hold Reference-/Unit-tasten [5] i længere tid end 3 sekunder.
2. Enheden på displayet [3] skifter.
3. Gentag trin 1, indtil den ønskede enhed vises på displayet [3].

Bemærk: Følgende længdeenheder kan vælges:

m	meter
'"	fod/tomme
in	tomme
ft	fod

● Måling af længder

- Tryk kort på MEAS-knappen [4] for at aktivere laserstrålen. Så snart laseren er aktiveret, vises symbolet ^{*}I [7] i øverste venstre hjørne af displayet [3]. **Bemærk:** Hvis laserstrålen allerede er aktiveret, kan man springe over trinene ovenfor.
- Ret nu laseren mod målet. Tryk igen kort på MEAS-knappen [4]. Ved succesfuld måling vises den målte værdi nederst i displayet [3] og laseren bliver slukket.
- Hvis du ønsker at foretage endnu en måling, gentages trinene ovenfor.
- Den nye målte værdi vises nederst i displayet [3] og den

forrige målte værdi i midten.
Laserstrålen er nu slukket.

● **Ændring af målingstilstand**

● **Konstant målingstilstand**

- ☐ Tryk og hold i den enkelte målingstilstand MEAS-tasten **4** trykket i 3 sekunder, for at komme ind i tilstanden af den konstante måling.
- ☐ Lasersymbolet blinker i den konstante målingstilstand.

● **Enkelt målingstilstand**

- ☐ Tryk og hold i den konstante målingstilstand MEAS-tasten **4** trykket i 3 sekunder, for at komme ind i tilstanden af den enkelte måling.
- ☐ Lasersymbolet forbliver tændt i den enkelte målingstilstand.

● Fejl, forstyrrelser og fejlfinding

Pro-blem	Årsag	Løsning
-----	Bereg-ningsfejl	Bemærk det tilladte måleområde.
301	Omgivel-sestempe-raturen er for lav eller for høj	Bemærk den tilladte omgivelses-temperatur (0°–40°C).

Pro-blem	Årsag	Løsning
401	Produktfejl	Hvis dette symbol stadig ses efter flere gentagne gen-startsforsøg, skal pro-duktet indle-veres hos et fagkyndigt værksted.

● Vedligeholdelse og rengøring

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- **OBS!** Dyk produktet aldrig i vand eller andre væsker. Ved rengøring må der ikke trænge fugt ind i produktet.
- Rengør laserudgangen [2] og indgangslinsen [1] med en mild luftstråle. Stærk snavs

kan fjernes med en let fugtig vatpind. Udsæt derved ikke produktet for tryk!

- Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensemidler, som kan beskadige plastik.
-  **ADVARSEL!** Produktet må kun åbnes i forbindelse med reparation og kun af fagkyndigt personale.
- Anvend til rengøring af kabinettet en tør klud.
- Rengør produktet regelmæssigt, ideelt set efter hver brug.

● Opbevaring

- Skulle produktet ikke blive brugt i længere tid, fjernes batterierne, hvorefter produktet opbevares tørt og rent uden direkte sollys.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen,

disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos

deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med hus-

holdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en

fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afllever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti og service**

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige

rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- o Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 471957_2407) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.

- o Varenummeret er angivet på typeskiltet, en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden af produktet.
- o Hvis der er funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- o Et produkt, der registreres som defekt, kan derefter gratis sendes til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kassebonen) og angivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

0



PDF ONLINE
parkside-diy.com

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte på parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen ved hjælp af søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 471957_2407 kommer du til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



**Legenda dei
pittogrammi
utilizzati** Pagina 351

Introduzione Pagina 354

Utilizzo conforme
alla destinazione
d'uso Pagina 355
Descrizione dei
componenti Pagina 355
Contenuto della
confezione..... Pagina 357
Specifiche
tecniche..... Pagina 357

**Avvertenze
generali per
la sicurezza** Pagina 359

Avvertenze di
sicurezza per batterie/
accumulatori Pagina 365

Prima della messa in funzione	Pagina 370
Inserimento/ sostituzione delle batterie	Pagina 371

Messa in funzione	Pagina 372
Accensione/ Spegnimento.....	Pagina 372
Selezione dell'unità di misura della lunghezza	Pagina 373
Misurazione delle lunghezze	Pagina 374

Modifica della modalità di misurazione	Pagina 375
Modalità di misurazione della durata.....	Pagina 375
Modalità di misurazione singola.....	Pagina 375

Errori, malfunzionamenti & risoluzione dei problemi Pagina 376

Manutenzione e pulizia Pagina 377

Conservazione... Pagina 379

Smaltimento..... Pagina 379

Garanzia e assistenza Pagina 382

Garanzia Pagina 382

Gestione dei casi in garanzia Pagina 384

Assistenza Pagina 387

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.



Pericolo di esplosione!



Indossare guanti protettivi!



Attenzione!



Proteggersi dai raggi laser!



Non rivolgere lo sguardo verso il raggio laser!



Tensione/corrente continua

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Batteria inclusa



Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso



Tenere fuori dalla portata dei bambini



Non gettare nel fuoco



Non inserire scorrettamente

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Non deformare/ danneggiare
	Non aprire/smontare
	Non mescolare tipi e marche diverse di batterie
	Non mescolare le batterie nuove con quelle usate
	Non ricaricare
	Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.
	Non cortocircuitare

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Accertarsi che l'inserimento sia corretto

Misuratore di distanza laser 20 m

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su

questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Il prodotto serve per misurare distanze, lunghezze, altezze e intervalli. Ogni altro utilizzo o modifica al prodotto è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e può essere causa di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. Il prodotto non è adatto all'impiego commerciale.

● **Descrizione dei componenti**

- 1** Lente di ricezione
- 2** Apertura d'emissione raggio laser
- 3** Display

- 4 Tasto MEAS  (accensione e spegnimento, misurazione singola, misurazione della durata)
- 5 Tasto unità di misura/riferimento (modifica del punto di partenza/modifica dell'unità)
- 6a Coperchio del vano batterie
- 6b Vano batterie

Display

- 7 Laser acceso 
- 8 Spia della batteria quasi scarica 
- 9 Valore misurato precedentemente
- 10 Unità di misura della lunghezza
- 11 Ultimo valore misurato 
- 12 Piano di riferimento 
- 12a La misurazione viene eseguita dal bordo superiore dell'apparecchio 
- 12b La misurazione viene eseguita dal bordo inferiore dell'apparecchio 

Nota: il primo valore misurato (precedente) viene visualizzato al centro dopo che è stato rilevato il secondo valore (nuovo).

● **Contenuto della confezione**

- 1 apparecchio laser per la misurazione della distanza
- 2 batterie 1,5V Tipo LR03 (AAA)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

● **Specifiche tecniche**

Gamma di

misurazione: 0,075–20m*
 (punto di partenza
 bordo superiore)
 0,175–20m*
 (punto di partenza
 bordo inferiore)

Precisione della
misurazione

(tipica): $\pm 2,0\text{mm}^{**}$

Unità di misura
più piccola

visualizzata: 1 mm

Temperatura di esercizio:	0°–40 °C (per l'utilizzo in ambienti interni)
Umidità relativa dell'aria max.:	≤ 75 %
Classe laser:	2
Lunghezza onde laser (λ):	620–690 nm
Potenza massima	
P max:	<1 mW
Tensione di esercizio:	3V $\equiv$
Batterie:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Peso:	68g (senza batterie)
Dimensioni:	10 x 3,9 x 2,6 cm
Grado di isolamento:	IP20

*) La portata si estende quanto più il raggio laser viene rimandato indietro meglio dalla superficie dell'obiettivo (diffuso, non riflesso) e quanto più luminoso è il punto

laser rispetto alla luminosità dell'ambiente (ambienti interni, penombra).

******) In condizioni sfavorevoli, ad es. forte irradiazione solare o superfici scarsamente riflettenti, lo scostamento massimo è di $\pm 8\text{ mm}$ su 20m. In condizioni ottimali si consideri uno scostamento di $\pm 0,1\text{ mm/m}$.



Avvertenze generali per la sicurezza

- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** I materiali di imballaggio (come pellicole plastificate o polistirolo) non devono essere utilizzati per giocare. Tenere il materiale di imballaggio sempre

fuori della portata dei bambini. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

- Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui sussiste pericolo di incendio o esplosione, ad es. in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenze in merito, solo se sorvegliati oppure istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se

dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando è in uso. Altre persone potrebbero venire accecate dal raggio laser.
- Proteggere il prodotto dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- Non esporre il prodotto a temperature estreme o sbalzi di temperatura. Non lasciarlo ad esempio

per un tempo prolungato in auto. In caso di forti sbalzi di temperatura fare acclimatare il prodotto prima di metterlo in funzione. In caso di temperature estreme o sbalzi di temperatura, la precisione del prodotto potrebbe essere compromessa.

- Non sottoporre il prodotto a urti violenti o cadute.



ATTENZIONE!

Proteggersi dall'irraggiamento laser!



■ **ATTENZIONE RADIAZIONI LASER!**

**NON RIVOLGERE LO SGUARDO VERSO IL RAGGIO LUMINOSO!
CLASSE LASER 2!**

- Non guardare direttamente il raggio laser né il foro di emissione del raggio.

⚠ ATTENZIONE!

Osservare il raggio laser con strumenti ottici (ad es. lente d'ingrandimento, laser di ingrandimento o simili) espone a un

rischio di lesione degli occhi.

- **ATTENZIONE!** Un utilizzo di impostazioni o regolazioni diverse da quelle qui indicate o l'esecuzione di procedure differenti possono esporre a radiazioni pericolose.
- Non indirizzare mai il raggio laser verso superfici riflettenti, persone o animali. Persino un breve contatto visivo con il raggio laser potrebbe essere sufficiente a provocare danni alla vista.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

■ **PERICOLO DI MORTE!**

Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!

- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.



PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non ricaricare

mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.



Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.



Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare

immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.



Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.

- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla

batteria/sull'accumulatore del prodotto.

- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● **Prima della messa in funzione**

- Verificare che il prodotto fornito sia completo di tutti i suoi elementi e che non presenti danni evidenti.

- ❑ Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
- ❑ Rimuovere la pellicola di protezione dal display.

● **Inserimento/ sostituzione delle batterie**

Se il simbolo della batteria  appare la prima volta sul display **3** è possibile eseguire ancora alcune misurazioni. Se appare il simbolo della batteria vuota , sarà necessario sostituire le batterie.

A questo punto non sarà più possibile eseguire misurazioni.

- ❑ Aprire il coperchio del vano batterie **6a** premendo delicatamente il fermo del coperchio verso il basso.
- ❑ Se necessario, rimuovere le batterie esauste dal vano batterie **6b**.
- ❑ Inserire le (nuove) batterie. Fare attenzione alla polarità

corretta seguendo le indicazioni riportate all'interno del vano batterie **6b**.

- Richiudere il coperchio del vano batterie **6a** come mostrato (Fig. A).

● **Messa in funzione**

● **Accensione/ Spegnimento**

- Premere il tasto MEAS  **4** per accendere il prodotto. All'accensione del prodotto si accende anche il raggio laser.
- Per spegnere il prodotto tenere premuto il tasto MEAS  **4** per ca. 5 secondi fino a che il display **3** non visualizza "OFF". Se per ca. 3 minuti non viene premuto nessun tasto il prodotto si spegne automaticamente per risparmiare le batterie.
- Per cambiare il punto di partenza della misurazione dal bordo superiore del prodotto a

quello inferiore o viceversa premere il tasto Unità di misura/Riferimento [5].

● Selezione dell'unità di misura della lunghezza

1. Tenere premuto il tasto Unità di misura/Riferimento [5] per più di 3 secondi.
2. L'unità di misura visualizzata sul display [3] cambia.
3. Ripetere il passaggio 1 fino a che sul display [3] non compare l'unità di misura desiderata.

Nota: sono disponibili le seguenti unità di misura della lunghezza:

m metri
" piedi/pollici
in pollici
ft piedi

● Misurazione delle lunghezze

- Premere brevemente il tasto MEAS [4] un'altra volta per attivare il laser. Non appena il laser viene acceso nell'angolo in alto a sinistra del display [3] compare il simbolo $\star$ [7].

Nota: questo passaggio può essere saltato se il raggio laser è già attivo.

- Dirigere il laser soltanto sull'obiettivo. Premere brevemente un'altra volta il tasto MEAS [4]. A misurazione avvenuta il valore misurato viene visualizzato nel bordo inferiore del display [3] e il laser si spegne.
- Se si intende eseguire un'altra misurazione ripetere i passaggi sopra descritti.
- Nel bordo inferiore del display [3] compare il nuovo valore misurato e al centro compare il valore misurato precedente. Il laser è ora spento.

● **Modifica della modalità di misurazione**

● **Modalità di misurazione della durata**

- Nella modalità di misurazione singola premere e tenere premuto il tasto MEAS **4** per 3 secondi per passare alla modalità di misurazione della durata.
- Il simbolo del laser lampeggia nella modalità di misurazione della durata.

● **Modalità di misurazione singola**

- Nella modalità di misurazione della durata premere e tenere premuto il tasto MEAS **4** per 3 secondi per passare alla modalità di misurazione singola.
- Nella modalità di misurazione singola il simbolo del laser resta acceso.

● Errori, malfunzionamenti & risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
-----	Errori di calcolo	Fare riferimento alla gamma di misurazione ammessa.
301	Temperatura ambiente troppo bassa o troppo alta	Fare riferimento alle temperature ambiente ammesse (0°–40°C).

Pro- blema	Causa	Soluzione
401	Errore apparec- chio	Se anche dopo ripe- tute accen- sioni e spegnimenti il simbolo compare ancora, portare il prodotto presso un centro di assistenza specializ- zato.

● **Manutenzione e pulizia**

Il prodotto non necessita di manutenzione.

- **ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. Durante la pulizia

assicurarsi che non penetri umidità nel prodotto.

- Pulire l'apertura d'emissione del raggio laser **2** e la lente di ricezione **1** utilizzando un getto d'aria delicato. In caso di sporco ostinato rimuovere la sporcizia con un cotton fioc leggermente umido. Nell'eseguire questa operazione, evitare di esercitare molta pressione!
- Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti aggressivi per la plastica.
- **⚠ ATTENZIONE!** Il prodotto può essere aperto a scopo di riparazione soltanto da personale specializzato.
- Utilizzare un panno asciutto per pulire l'alloggiamento.
- Pulire il prodotto regolarmente, possibilmente dopo ogni utilizzo.

● **Conservazione**

- In caso di un inutilizzo prolungato del prodotto, rimuovere le batterie e riporle in luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce solare diretta.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



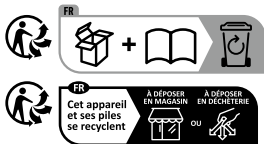
Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità

estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/

gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia e assistenza**

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio,

che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 471957_2407) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato

sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.

- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 471957_2407 si

accede alle istruzioni per l'uso
del proprio articolo.

● Assistenza

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata ...	Oldal	391
--	-------	-----

Bevezető	Oldal	394
Rendeltetésszerű használat	Oldal	394
Alkatrészleírás	Oldal	395
A csomag tartalma..	Oldal	396
Műszaki adatok	Oldal	397

Általános biztonsági utasítások	Oldal	399
Az elemekre/ akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal	404

Az üzembe helyezés előtt	Oldal	409
Elemek behelyezése/ cseréje	Oldal	409

Üzembe

helyezés	Oldal	410
Be- / kikapcsolás.....	Oldal	410
Hosszmértékegység		
kiválasztása.....	Oldal	411
Hosszúság mérése..	Oldal	412

Mérési mód

megváltoztatása...	Oldal	413
Folyamatos		
mérési mód	Oldal	413
Egyszeri mérés		
üzemmód	Oldal	413

Hibák, Zavarok &

Hibaelhárítás	Oldal	414
----------------------------	-------	-----

Karbantartás

és tisztítás	Oldal	415
---------------------------	-------	-----

Tárolás.....	Oldal	416
---------------------	-------	-----

Mentesítés	Oldal	416
-------------------------	-------	-----

Garancia

és szervíz..... Oldal 419

Garancia..... Oldal 419

Garanciális ügyek

lebonyolítása..... Oldal 421

Szervíz..... Oldal 423

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Olvassa el a haszná-
lati útmutatót.



Robbanásveszély!



Viseljen védőkesztyűt!



Figyelem!



Védje magát a
lézersugárzástól!



Ne nézzön a
lézersugárba!



Egyenáram/
-feszültség



Elem mellékelve

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások



Gyermekek elől
elzárva tartandó!



Ne dobja tűzbe!



Ne helyezze be
helytelenül!



Ne deformálja/rongálja
meg!

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Ne nyissa fel/szerelje szét!



Ne használjon egyszerre különböző típusú és márkájú elemeket!



Ne használjon egyszerre új és használt elemeket!



Ne töltsse!



Tartsa távol az elemeket víztől és túlzott nedvességtől!



Ne zárja rövidre!



Ügyeljen a helyes behelyezésre!

Lézeres távolságmérő 20m

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék alkalmas távolságok, hosszúságok, magasságok és

közök mérésére. Minden más jellegű használat vagy a termék megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek minősül és rendkívül balesetveszélyes. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Nem közületi felhasználásra készült.

● Alkatrészleírás

- 1 fogadólencse
- 2 lézersugár kimeneti nyílás
- 3 kijelző
- 4 MEAS gomb  (be- és kikapcsolás, egyszeri mérés, folyamatos mérés)
- 5 referencia/egység (Reference/Unit) gomb (a kiindulási pont mérésének módosítása/az egység megváltoztatása)
- 6a elemrekeszfedél
- 6b elemrekesz

Kijelző

- 7 lézer bekapcsolva 
- 8 elemtöltöttség kijelző 
- 9 korábban mért érték
- 10 hosszúsági mértékegység
- 11 utolsó mért érték
- 12 vonatkoztatási sík 
- 12a a mérést a készülék felső szélétől végezzük 
- 12b a mérést a készülék alsó szélétől végezzük 

Megjegyzés: Az első (előző) mért érték közepén jelenik meg, a második (új) mért érték sikeres elindítása után.

● A csomag tartalma

- 1 lézeres távolságmérő
- 2 1,5V-os LR03 (AAA) típusú elem
- 1 használati útmutató

● Műszaki adatok

Mérési

tartomány: 0,075–20 m*
(kiindulási pont
felső szél)
0,175–20 m*
(kiindulási pont
alsó szél)

Mérési pontosság

(általában): $\pm 2,0 \text{ mm}^{**}$

Legkisebb kijelző

egység: 1 mm

Üzemi

hőmérséklet: 0°–40°C (beltéri
helyiségekben
használható)

Levegő relatív páratartalma

max.: $\leq 75 \%$

Lézerosztály: 2

A lézer

hullámhossza

(λ): 620–690 nm

Maximális

teljesítmény

P max: <1 mW

Üzemi

feszültség: 3V $\equiv$

Elemek: 2 x 1,5V LR03
(AAA)

Súly: 68g (elem nélkül)

Méretek: 10 x 3,9 x 2,6cm

Védettség: IP20

*) A hatótávolság annál nagyobb lesz, minél jobban visszaverődik a lézerfény a célfelületről (szóródó, nem tükröződő) és minél világosabb a lézerpont a környezeti fényerő-höz képest (beltéri, szürkületi).

**) Kedvezőtlen körülmények között, mint pl. erős napfény vagy rosszul visszaverő felület, a maximális eltérés ± 8 mm 20m-en.

Kedvező körülmények között $\pm 0,1$ mm/m-es hatással számolhatunk.



Általános biztonsági utasítások

- **FULLADÁSVESZÉLY!**
A csomagolóanyaggal (pl. fóliák, vagy polisztirol) nem szabad játszani. Tartsa távol a csomagolóanyagot a gyerekektől. A csomagolóanyag nem játékszer.
- Ne használja a terméket olyan helyeken, ahol tűz vagy robbanás veszélye áll fenn, mint pl. gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai,

érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

- A terméket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül. A

lézersugár más személyeket megvakíthat.

- Óvja a terméket nedvességtől és közvetlen napfénytől.
- Ne tegye ki a terméket szélsőséges hőmérsékletnek, vagy hőingadozásnak. Ne hagyja pl. hosszabb időre az autóban. Nagyobb hőingadozást követően először hagyja, hogy a termék alkalmazkodjon a hőmérséklethez, mielőtt üzembe veszi azt. Extrem hőmérsékleten, vagy hőingadozás esetén a termék pontossága csökkenhet.

- Kerülje az erős ütéseket, vagy a termék leesését.



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Védje magát a lézersugárzástól!



- **FIGYELEM LÉZERSUGÁRZÁS! NE NÉZZEN A SUGÁRBA! 2-ES OSZTÁLYÚ LÉZER!**
- Ne nézzon közvetlenül a lézersugárba, ill. a lézernyílásba.

FIGYELMEZTETÉS!

A lézersugár optikai eszközökkel történő megtekintése (pl.: nagyító, nagyító szemüveg és hasonló) veszélyezteti a szemet.

- **VIGYÁZAT!** Ha az itt megadottól eltérő kezelő-, vagy kalibrálóeszközöket használ, vagy a leírtaktól eltérő módon jár el, úgy az veszélyes sugárzási hatásokat okozhat.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületekre, személyekre, vagy állatokra. Már rövid belepillantás

a lézersugárba is szemkárosodáshoz vezethet.



Az elemekre/ akkukra vonatkozó

biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyerekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



ROBBANÁS- VESZÉLY!

Soha ne töltse

a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zární és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.



Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.



Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata



Kerülje a szélsőséges körülményeket és

hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



**VISELJEN
VÉDŐKESZ-
TYÚT!** A kifu-

tott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben

mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● **Az üzembe helyezés előtt**

- Ellenőrizze a szállítmány teljességét és látható károkat.
- Távolítsa el teljesen a csomagolóanyagot a termékről.
- Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről!

● **Elemek behelyezése/cseréje**

Ha az elem szimbóluma  jelenik meg először a kijelzőn [3], akkor még több mérés lehetséges. Üres elemszimbólum megjelenése esetén  ki kell cserélni az elemeket. Mérések már nem lehetségesek.

- Nyissa ki az elemrekeszfedelelet [6a] úgy, hogy a fedélen található bekattaintó gombot óvatosan lefelé nyomja.
- Távolítsa el a használt elemeket az elemrekeszből [6b], ha szükséges.

- Helyezze be az (új) elemeket. Ügyeljen a helyes polaritásra az elemrekesz **6b** belsejében található ábra szerint.
- Zárja le az elemrekeszfedelet **6a** az ábrán látható módon (lásd A ábra).

● **Üzembe helyezés**

● **Be-/kikapcsolás**

- Bekapcsoláshoz nyomja meg a terméken a MEAS gombot  **4**. A termék bekapcsolásakor a lézersugár bekapcsolódik.
- A termék kikapcsolásához nyomja meg a MEAS gombot  **4** és tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig, amíg a kijelzőn **3** az "OFF" felirat megjelenik. Ha kb. 3 percig egyetlen gombot sem nyom meg a terméken, a termék automatikusan kikapcsol, hogy megvédje az elemeket.

- A mérés kiindulási pontjának a termék felső széléről az alsó szélére, vagy fordítva, történő megváltoztatásához nyomja be a referencia/egység (Reference/Unit) gombot [5].

● Hosszmértékegység kiválasztása

1. Tartsa lenyomva a referencia/egység (Reference/Unit) gombot [5] több mint 3 másodpercig.
2. A kijelzőn [3] lévő egység megváltozik.
3. Ismételje meg az 1. lépést, amíg a kívánt egység meg nem jelenik a kijelzőn [3].

Megjegyzés: A következő hosszúságú mértékegységek állnak rendelkezésre:

m	méter
'"	láb/coll
in	coll
ft	láb

● Hosszúság mérése

- Nyomja meg mégegyszer a MEAS gombot [4] a lézersugár aktiválásához. Amint a lézer be van kapcsolva, a szimbólum ^{*}↑ [7] megjelenik a kijelző [3] bal felső sarkában.

Megjegyzés: Ha a lézersugár már be van kapcsolva, a fenti lépés kihagyható.

- Irányítsa a lézert a célpontra. Nyomja meg mégegyszer röviden a MEAS gombot [4]. Ha a mérés sikeres, a mért érték megjelenik a kijelző [3] alján, és a lézer kikapcsolódik.
- Ha más mérést szeretne végrehajtani, ismételje meg az előzőekben leírt lépéseket.
- Az új mért érték megjelenik a kijelző [3] alsó szélén, az előző mért érték közepén. A lézersugár most ki van kapcsolva.

● **Mérési mód megváltoztatása**

● **Folyamatos mérési mód**

- Egyszeri mérési üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a MEAS gombot **4** 3 másodpercig, hogy belépjen a folyamatos mérési üzemmódba.
- A lézer szimbólum folyamatos mérési módban villog.

● **Egyszeri mérés üzemmód**

- A folyamatos mérési üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a MEAS gombot **4** 3 másodpercig az egyszeri mérési üzemmódba való eljutásig.
- A lézer szimbólum egyszeri mérési módban marad.

● Hibák, Zavarok & Hibaelhárítás

Probléma	Okok	Megoldás
-----	Számítási hiba	Tartsa be a megengedett mérési tartományt.
301	A környezeti hőmérséklet túl alacsony/magas	Tartsa be a megengedett környezeti hőmérsékletet (0°–40°C).
401	Készülék hiba	Ha a szimbólum többszöri be- és kikapcsolás után is megjelenik, vigye a terméket szakemberhez.

● **Karbantartás és tisztítás**

A termék nem igényel karbantartást.

- **FIGYELEM!** Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. A tisztítás során nem kerülhet folyadék a termékbe.
- A lézersugár kimeneti nyílását **2** és a fogadólencsét **1** enyhe légsugárral tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén távolítsa el a szennyeződést egy enyhén benedvesített fülpiszkáló rúddal. Ezalatt ne fejtse ki erős nyomást!
- Soha ne használjon benzint, oldószert, vagy olyan tisztítót, ami kikezdi a műanyagot.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A terméket javítás céljából csak szakember nyithatja fel.
- A burkolat tisztításához egy száraz kendőt használjon.

- ❑ Rendszeresen tisztítsa meg a terméket, ideális esetben minden használat után.

● Tárolás

- ❑ Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket, és tiszta, száraz, közvetlen napfénytől mentes helyen tárolja azt.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel:

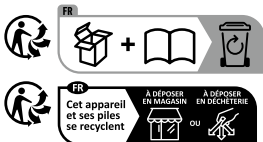
1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is,

újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált

elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia és szervíz**

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicso-
magolása után haladéktalanul
jelezzze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól
számított 3 éven belül anyag- vagy
gyártási hibát észlel, választásunk
szerint ingyenesen megjavítjuk vagy
kicseréljük a terméket. A garancia
idő nem hosszabbodik meg a he-
lyette nyújtott szavatossági igény
által. Ez a kicserélt vagy javított
alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a termé-
ket megrongálták, ill. nem szak-
szerűen kezelték vagy végezték a
karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási
hibákra vonatkozik. Ez a garancia
nem terjed ki azokra a termékal-
katrészekre, amelyek normál ko-
pásnak vannak kitéve, és ezért
gyorsan kopó alkatrésznek

minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 471957_2407) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típustáblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címdaláról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben

megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.

- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.

o



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és

letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 471957_2407, hogy megtekintse a cikkhez tartozó használati utasítást.

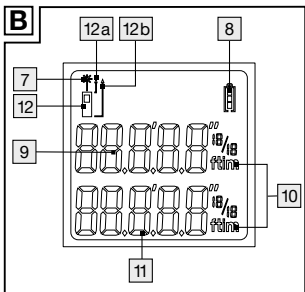
● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



B



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10193

Version: 12/2024

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacji · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
09/2024 · Ident.-No.: HG10193092024-8

IAN 471957_2407

